

**SECURIO®**



**SECURIO® B 34**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NISZCZARKA DOKUMENTÓW**

**NÁVOD K OBSLUZE  
SKARTOVACÍ STROJ**

**NÁVOD NA OBSLUHU  
SKARTOVAČKA**

**KASUTUSJUHEND  
PABERIPURUSTAJA**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ  
ДЕЛОВЫХ БУМАГ**

**NAVODILO ZA UPORABO  
UNIČEVALEC DOKUMENTOV**

**ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ  
IRATMEGSEMMISÍTŐ**

**MANUAL DE EXPLOATARE  
DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE**

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
МАШИНА НА УНИЩОЖАВАНЕ НА  
ДОКУМЕНТИ**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

**KULLANIM KILAVUZU  
EVRAK İMHA MAKİNESİ**

1.840.998.110 C  
09/2011



**HSM®**

<b>polški:</b>	Niszczarka dokumentów SECURIO B34 .....	3
<b>česky:</b>	Skartovací stroj SECURIO B34 .....	11
<b>slovensky:</b>	Skartovačka SECURIO B34 .....	19
<b>eesti:</b>	Paberipurustaja SECURIO B34 .....	27
<b>русский:</b>	Машина для уничтожения деловых бумаг SECURIO B34 .....	35
<b>slovensko:</b>	Uničevalec dokumentov SECURIO B34 .....	43
<b>magyar:</b>	Iratmegsemmisítő SECURIO B34 .....	51
<b>română:</b>	Distrugător de documente SECURIO B34 .....	59
<b>български:</b>	Машина за унищожаване на документи SECURIO B34 .....	67
<b>ελληνικ:</b>	Καταστροφέας εγγράφων SECURIO B34 .....	75
<b>türkçe:</b>	Evrak İmha Makinesi SECURIO B34 .....	83

## 1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Karty kredytowe	•	•	•	•
Płyty CD	•	•		•


Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe. Jedynie w przypadku niszczarek dokumentów o poziomie tajności HS Level 6 (1 x 5 mm) papier nie może zawierać zszywek i spinaczy biurowych.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Wyjątek stanowią niszczarki ze stopniem bezpieczeństwa poziomem HS 6. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

**Wskazówka:** Niszczarki dokumentów z mechanizmem tnącym ścinki papieru są dostępne również opcjonalnie z urządzeniem do automatycznego smarowania mechanizmu tnącego. Należy przestrzegać załączonej dokumentacji olejarki, jeśli maszyna jest w nią wyposażona.

## 2 Wskazówki bezpieczeństwa

### Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
<b>Uwaga</b>	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



### OSTRZEŻENIE

**Zagrożenie dla dzieci i innych osób!**



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

**Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów



mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

**Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!**

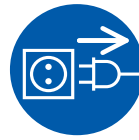
Płyty CD wkładać tylko przez szczelinę w osłonie.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczne napięcie zasilające!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać pod względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania

oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.

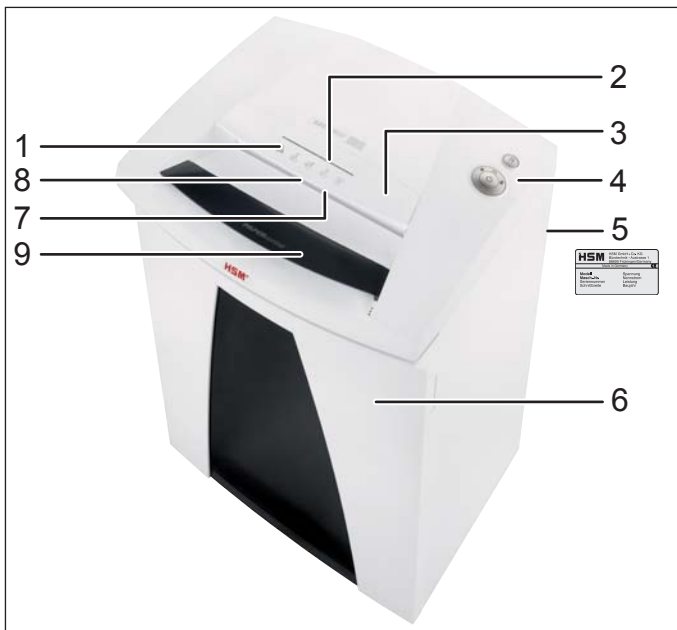


Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 92.

**Uwaga Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania**

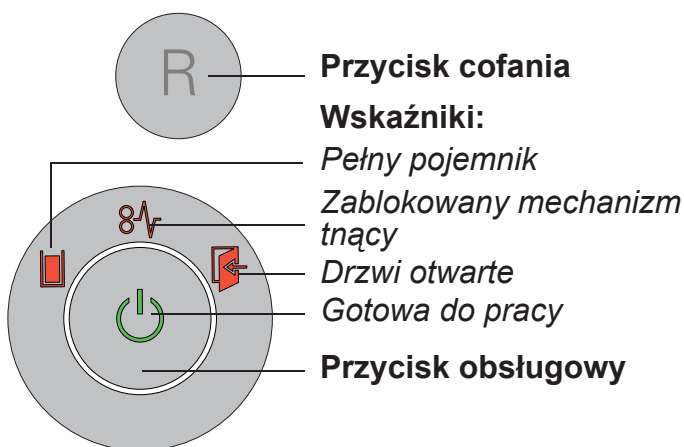
Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

### 3 Schemat poglądowy



- 1 Informacje bezpieczeństwa
- 2 Otwór na CD
- 3 Element zabezpieczający / zabezpieczenie przed odłamkami
- 4 Zespół obsługi i sygnalizacji
- 5 Tabliczka znamionowa
- 6 Drzwi
- 7 Otwór podawania papieru i kart kredytowych
- 8 Zapora świetlna
- 9 PAPERcontrol (opcja)

### Elementy obsługi i sygnalizacji



Wskaźnik: PAPERcontrol

### 4 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 worek na płyty CD do niszczarek o szerokości cięcia 3,9, 5,8 i 4,5x30 mm
- 1 butelka (50 ml) specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

### Osprzęt

- 10 worków na odpady papierowe nr zamów. 1.410.995.100
- Butelka specjalnego oleju (250 ml) nr zamów. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 92.

## 5 Obsługa



### OSTRZEŻENIE

Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa.

### Włączanie niszczarki dokumentów

- Wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia przełączyć na „I”.
- Nacisnąć przycisk obsługi.
- Wskaźnik „Gotowa do pracy” świeci się.

### Niszczanie papieru

Pomiar grubości papieru PAPERcontrol (opcja)

Niszczarka dokumentów posiada zintegrowaną funkcję pomiaru grubości papieru. Dzięki niej można sprawdzić, czy możliwe jest zniszczenie partii papieru w jednym cyklu roboczym.

Wsunąć partię papieru do otworu kontrolnego. Po chwili oczekiwania zaświeci się lampka kontrolna obok szczeliny:

zielony: Partię papieru można zniszczyć.

żółty: Ilość papieru jest bliska górnej granicy wydajności urządzenia. Zmniejszyć liczbę kartek, aby chronić urządzenie i uniknąć ewentualnego zacięcia się papieru.

czerwony: Liczba kartek przekracza maksymalną wydajność cięcia urządzenia. Zmniejszyć ilość papieru, aby zapobiec zacięciu się papieru.

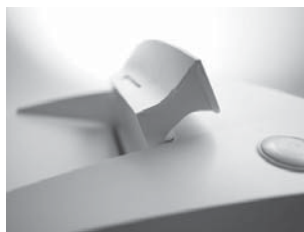
**Wskazówka:** Pomiar grubości papieru jest kalibrowany regularnie. Po zamknięciu i otwarciu drzwi, jak również po każdym 400 stronach zostanie ponownie uruchomiona kalibracja. Przez krótki czas świecą się diody LED. Po 15 s funkcja jest znowu dostępna.

Zabrać partię papieru.

- Wprowadzić papier w środkową część otworu na papier. Zapora świetlna uruchamia automatycznie mechanizm tnący. Z tego względu w przypadku wąskich pasków papieru należy zwrócić uwagę, aby znajdowały się one w zasięgu zapory

świetlnej.

- 2 s po ponownym zwolnieniu zapory świetlnej w otworze podajnika papieru następuje automatyczne wyłączenie mechanizmu tnącego i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.



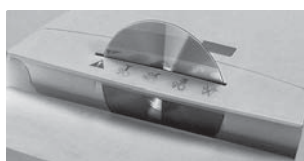
### Wskazówka:

Aby zniszczyć większą ilość papieru, osłonę można przechylić do góry. Ułatwia to dostęp do otworu podajnika.

### Niszczanie płyt CD

(tylko o rozmiarze cięcia 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Przełączyć niszczarkę dokumentów na tryb pracy ciągłej: nacisnąć przycisk obsługi przez 4 sekundy.



- Wprowadzać materiał tylko przez szczelinę wlotową osłony (osłona odpryskowa).

- Wyłączyć tryb pracy ciągłej: nacisnąć przycisk obsługi.



### Wskazówka:

W celu prawidłowego sortowania pociętego materiału można użyć dołączonego worka na płyty CD.

### Niszczanie kart kredytowych

Przy szerokości cięcia 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm wprowadzać karty przez szczelinę na płyty CD. W przypadku innych urządzeń wkładać je w otwór podajnika papieru.

### Wyłączanie niszczarki dokumentów

- Nacisnąć przycisk obsługi.
- Wskaźnik „Gotowa do pracy” gaśnie.
- Wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia przełączyć na „0”.

### Pozostałe tryby pracy:

- **Tryb pracy ciągłej**

Zastosowanie: niszczenie płyt CD oraz większych ilości papieru.

Działanie: mechanizm tnący pracuje nieprzerwanie.

Jeżeli przez 2 minuty nie zostanie doprowadzony materiał, mechanizm tnący wyłącza się i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.

Start: nacisnąć przycisk obsługowy przez 4 sekundy.

Wcześniejsze wyłączenie: nacisnąć przycisk obsługowy.

- **Stan czuwania (Sleep-down)**

Działanie: 2 minuty po ostatnim wprowadzeniu papieru wyłączane są automatycznie wszystkie niepotrzebne podzespoły.

Wskaźnik „Gotowa do pracy” gaśnie w regularnych odstępach czasu na krótki czas.




Po wprowadzeniu papieru niszczarka dokumentów uruchamia się samoczynnie.

- **Automatyczne wyłączenie**

Działanie: jeżeli niszczarka dokumentów nie będzie używana przez 1 godzinę, jest ona całkowicie wyłączana i nie zużywa prądu (w nocy, na weekend).

Ponowne uruchamianie: nacisnąć przycisk obsługowy.

## 6 Usuwanie zakłóceń

Wyświetlany symbol	Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
	Zakleszczenie papieru	<p>Wprowadzono za dużo papieru na raz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Mechanizm tnący cofa się przez kilka sekund i wysuwa papier.</li> <li>• Ewentualnie nacisnąć przycisk cofania „R”, aby wyjąć stos papieru.</li> <li>• Zmniejszyć o połowę grubość stosu papieru.</li> <li>• Wprowadzić papier po kolei.</li> </ul> <p><b>Wskazówka:</b> Symbol ten świeci się również wtedy, gdy nastąpiło przeciążenie silnika. Przed ponownym uruchomieniem należy poczekać 20 minut, aż niszczarka dokumentów przestygnie.</p>
	Przepełnienie pojemnika na ścinki	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opróżnić pojemnik na ścinki.</li> </ul> <p><b>Wskazówka:</b> Jeżeli przed wyjęciem pojemnika zostanie naciśnięty krótko przycisk cofania, część ścinek zostanie wciągnięta z powrotem do mechanizmu tnącego.</p>
	Drzwi otwarte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamknąć drzwi.</li> </ul>

## 7 Czyszczenie i konserwacja



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczne napięcie zasilające!**

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.

### Sprawdzić działanie wyłącznika drzwi:



### OSTRZEŻENIE

W razie stwierdzenia odchyłek od opisanego poniżej działania należy wyłączyć niszczarkę dokumentów, wyciągnąć wtyczkę sieciową i powiadomić personel serwisowy.

- Podłączyć wtyczkę sieciową i włączyć niszczarkę dokumentów.
- Wprowadzić arkusz papieru i otworzyć drzwi frontowe podczas wciągania papieru.
- Mechanizm tnący musi się natychmiast wyłączyć i musi się świecić lampka kontrolna „Drzwi otwarte”.
- Zamknąć drzwi.
- Mechanizm tnący nie może się jeszcze uruchomić.
- Wyciągnąć papier z otworu podajnika. Zapora świetlna musi być wolna.
- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.
- Po wprowadzeniu papieru uruchamia się mechanizm tnący.



W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący (tylko przy szatkowaniu w ścinku).

W tym celu należy użyć specjalnego oleju do smarowania zespołu tnącego HSM:



- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru.
- Włączyć mechanizm tnący na około 10 sekund bez wkładania papieru w trybie pracy ciągłej.
- Pył i ścinki papieru są wtedy usuwane.

### Wskazówka:

Smarowanie mechanizmu tnącego podnosi też wydajność cięcia urządzeń z cięciem w paski.

## 8 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.



## 9 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w paski		Cięcie w ścinki			
Rozmiar cięcia (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Poziom tajności DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Przepustowość** (arkuszy) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Prędkość szatkowania	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Ciężar	34,5 kg		42 kg			
Szerokość robocza cięcia	310 mm					
Przyłącze elektryczne	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy	590 W					
Tryb pracy	praca ciągła					
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)	541 x 439 x 845					
Pojemność pojemnika na ścinki	100 l					
Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego (bieg jałowy/pełne obciążenie)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* wg specyfikacji HSM

\*\* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> lub 80 g/m<sup>2</sup>), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania. Dane dotyczące wydajności (80 g/m<sup>2</sup>) są wartościami obliczonymi.

## Deklaracja o zgodności z normami WE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **Securio B34**

ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa Niskiego Napięcia 2006 / 95 / WE

dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych



## 1 Správné použití, odpovědnost za vady

Podívejte se na typový štítek na zadní straně přístroje, pro jakou šířku řezu a jaké síťové napětí je skartovačka dimenzována a dodržujte příslušné body návodu k obsluze.

Skartovací stroj je výhradně určen ke skartování papíru. V závislosti na druhu řezu lze kromě toho skartovat menší množství těchto materiálů:

Velikost řezu (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Kreditní karty	•	•	•	•
Disky CD	•	•		•


Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám. Pouze u strojů stupně utajení HS Level 6 (1 x 5 mm) nesmí papír obsahovat sešívací nebo kancelářské spony.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady ocelových řezacích hřídelí HSM skartovačky je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Výjimkou jsou skartovačky v provedení bezpečnostního stupně úrovně HS 6. Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

**Upozornění:** Skartovačky s řezným mechanismem ke skartaci na částečky jsou v nadstandardním příslušenství nabízeny i s přístrojem k automatickému mazání řezného mechanismu. Dodržujte pokyny, uvedené v příložené dokumentaci olejničky, pokud je jí váš stroj vybaven.

## 2 Bezpečnostní pokyny

### Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
 <b>VÝSTRAHA</b>	Nedodržením varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
<b>Pozor</b>	Nedodržením pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!**



Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.



### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nesahejte do štěrbinu otvoru na přívod papíru.



#### **Nebezpečí úrazu vtažením!**

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.



#### **Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami**

Vkládejte disky CD pouze drážkou v bezpečnostním prvku.

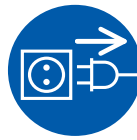


### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečné síťové napětí!**

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.

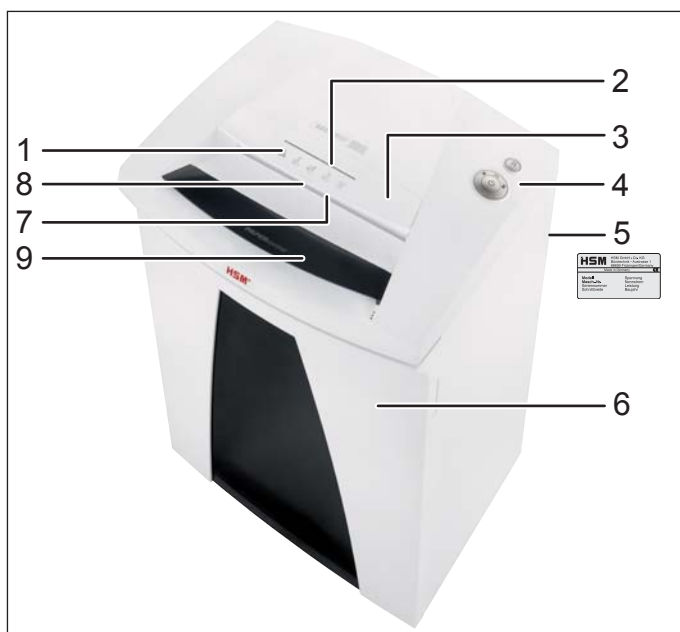


Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů. Adresy zákaznických servisů viz strana 92.

#### **Pozor Nebezpečí následkem nesprávného použití**

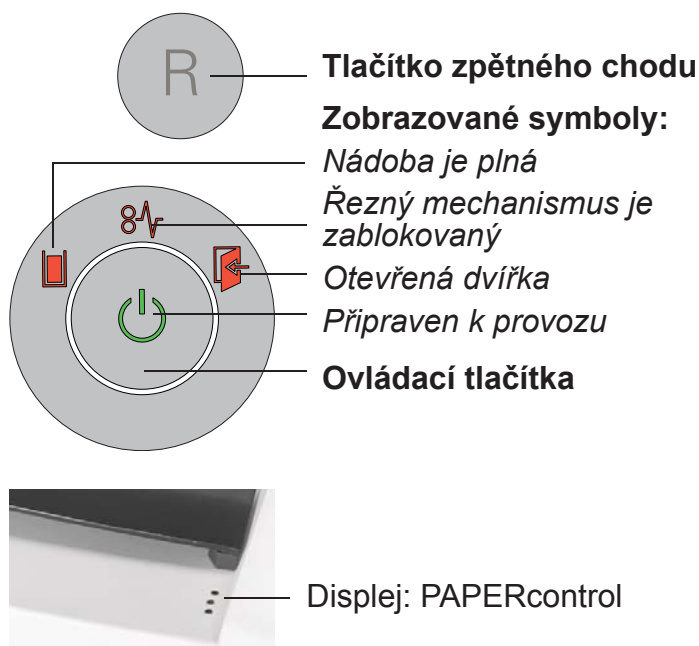
Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

### 3 Přehled



- 1 Bezpečnostní pokyny
- 2 Otvor pro přívod CD
- 3 Bezpečnostní prvek / ochrana před střePINami
- 4 Ovládací a zobrazovací jednotka
- 5 Typový štítek
- 6 Dveře
- 7 Otvor pro vkládání papíru a kreditních karet
- 8 Optická závora
- 9 PAPERcontrol (volitelné příslušenství)

### Ovládací a zobrazovací prvky



### 4 Objem dodávky

- Skartovací stroj připravený k zapojení, v krabicovém obalu
- 5 pytlů na řezanku
- 1 sáček na disky CD pro stroje s šířkou řezu 3,9, 5,8 a 4,5x30 mm
- 1 láhev (50 ml) speciálního oleje na řezný blok (pouze u řezání na částice)
- Návod k obsluze

#### Výstroj

- 10 pytlů na řezanku  
obj. čís. 1.410.995.100
- Speciálního oleje na řezný blok (250 ml)  
obj. čís. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 92.

## 5 Obsluha



### VÝSTRAHA

Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.

### Spuštění skartovačky

- Síťový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „I“.
- Stiskněte ovládací tlačítko.
- Svítí symbol „Připraven k provozu“.

### Skartace papíru

Funkce měření tloušťky papíru PAPERcontrol (volitelné příslušenství)

Skartovačka je vybavena integrovaným systémem měření funkce tloušťky papíru. Můžete tak zkontrolovat, zda je možné stoh papíru skartovat během jednoho pracovního kroku.

Zasuňte stoh papíru do kontrolní drážky. Po krátké prodlevě se rozsvítí kontrolka vedle štěrbin:

zelená: stoh papíru lze skartovat.

žlutá: množství papíru je na horní mezi hodnot výkonu stroje. Snižte počet listů, tím chráníte stroj a spolehlivě zabráníte uvíznutí papíru.

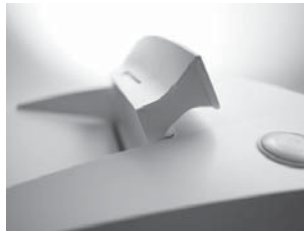
červená: počet listů je vyšší než maximální řezný výkon stroje. Zabraňte zablokování řezného mechanismu snížením množství papíru.

**Poznámka:** Měření tloušťky papíru je pravidelně kalibrováno. Otevřením a zavřením dvířek a každých 400 s je aktivována další kalibrace. LED se na chvíli rozsvítí. Za 15 s je funkce opět dostupná.

Vyjměte stoh papíru.

- Zaveďte papír do středu štěrbin ke vložení papíru. Optická závora automaticky spustí řezný mechanismus. U tenkých papírů proto zajistěte, aby je optická závora identifikovala.

- 2 s poté, co bude světelná závora na otvoru pro vkládání papíru opět volná, dojde k automatickému vypnutí řezného mechanismu a skartovačka se přepne do pohotovostního režimu.



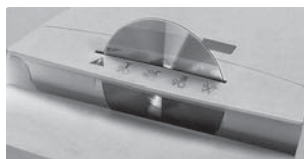
### Poznámka:

Při skartování většího množství papíru můžete bezpečnostní prvek vyklopit nahoru. Díky tomu je vstupní otvor snadněji přístupný.

### Skartování disků CD

(pouze do velikosti řezu 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Aktivujte skartovačku do režimu permanentního provozu: Stiskněte a podržte ovládací tlačítko na 4 vteřiny.



- Vkládejte skartovaný materiál pouze do vstupní drážky (ochrana před střepinami).

- Vypněte režim permanentního provozu: Stiskněte ovládací tlačítko.



### Poznámka:

Pokud chcete separovat jednotlivé druhy rozdrčeného materiálu, můžete použít dodaný sáček na disky CD.

### Skartování kreditních karet

V případě použití velikosti řezu 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm vkládejte karty drážkou ke vkládání disků CD. U jiných strojů je vkládejte do otvoru ke vkládání papíru.

### Vypnutí skartovačky

- Stiskněte ovládací tlačítko.
- Symbol „Připraven k provozu“ zhasne.
- Síťový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „0“.

### Další režimy funkcí:

- **Režim permanentního provozu**

Použití: Skartování disků CD a většího množství papíru

Funkce: Řezný mechanismus pracuje kontinuálně, bez přerušení.

V případě, že po dobu 2 min. nebude vložen žádný materiál, řezný mechanismus se vypne a skartovačka přejde do režimu provozní pohotovosti.

Spuštění: Stiskněte a podržte ovládací tlačítko na 4 vteřiny.

Přerušení skartování: Stiskněte ovládací tlačítko.

- **Režim spánku (Sleep-down)**

Funkce: 2 minuty po posledním vložení papíru dojde k automatickému vypnutí všech nepoužívaných spotřebičů.

Indikace „Připraveno“ pravidelně na chvíli zhasíná.




Po vložení papíru se skartovačka automaticky zapne.

- **Automatické vypnutí**

Funkce: V případě, že skartovačku nepoužíváte 1 hodinu, dojde k jejímu úplnému vypnutí. Tím šetříte proud, protože nedochází k žádnému odběru (přes noc, o víkendu).

Opětovné spuštění: Stiskněte ovládací tlačítko.

## 6 Odstraňování poruch

Zobrazený symbol	Závada	Odstranění závady
	Zaseknutí papíru	<p>Vložili jste příliš velké množství papíru najednou.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Řezací mechanika se několik vteřin otáčí zpět, papír se vysune.</li> <li>• Pokud je to nutné, stiskněte ještě tlačítko pro ovládání zpětného pohybu „R“, tím usnadníte vyjmutí zaseknutého papíru.</li> <li>• Vložte pouze poloviční množství vytaženého papíru.</li> <li>• Vkládejte papíry postupně.</li> </ul> <p><b>Upozornění:</b> Tento symbol se zobrazí také v případě, že došlo k přetížení motoru. V tomto případě nechejte skartovačku před dalším spuštěním na 20 minut vychladnout.</p>
	Odpadní nádoba plná	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vysypte obsah odpadní nádoby.</li> </ul> <p><b>Upozornění:</b> Pokud před vytáhnutím nádoby krátce stisknete tlačítko pro ovládání zpětného chodu, dojde ke vtažení části nařezaného odpadu do řezací mechaniky.</p>
	Otevřená dvířka	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zavřete dvířka.</li> </ul>

## 7 Čištění a údržba



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečné síťové napětí!

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

### Zkontrolujte funkci kontaktu dvířek:



### VÝSTRAHA

Pokud bude průběh funkcí jiný, než je popsáno, vypněte skartovačku, odpojte zástrčku ze zásuvky a kontaktujte zákaznický servis.

- Zapojte zástrčku do zásuvky a zapněte skartovačku.
- Zaveďte list papíru a během vtahování listu otevřete čelní dvířka.
- Řezací nástroj se musí okamžitě vypnout a musí svítit kontrolka „Dvířka otevřena“.
- Zavřete dvířka.
- Řezací nástroj se nesmí znovu rozběhnout.
- Vytáhněte papír ze vstupního otvoru. Optická závora musí být volná.
- Vypněte stroj a znovu jej zapněte.
- Řezací nástroj se spustí po zavedení papíru.



Pokud dochází ke snižování řezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na odřezky ošetřete řezací nástroj olejem (pouze u řezání na částice). Používejte pouze speciální oleje HSM řezací bloky:



- Nastříkejte otvorem na podávání papíru po celé šířce na řezací hřídele speciální olej na řezací blok.
- Spusťte na cca 10 s řezný mechanismus bez vkládání papíru v režimu trvalého provozu.
- Papírový prach a částice se uvolní.

### Poznámka:

Ošetření řezného mechanismu olejem zlepšuje řezný výkon i u přístrojů s řezáním na proužky.

## 8 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné

použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.



## 9 Technické údaje

Typ řezu	řez na proužky		řez na částice			
Velikost řezu (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Stupeň bezpečnost DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Řezný výkon** (listů) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Rychlost řezu	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Hmotnost	34,5 kg		42 kg			
Pracovní šířka	310 mm					
Napájení	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Výkon při max. počtu listů	590 W					
Provozní režim	Trvalý provoz					
Rozměry Š x H x V (mm)	541 x 439 x 845					
Objem odpadní nádoby	100 l					
Emisní hladina akustického tlaku (běh naprázdno/plné zatížení)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* podle specifikace HSM

\*\* Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> nebo 80 g/m<sup>2</sup>), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučností. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit. Výkonové údaje pro 80 g/m<sup>2</sup> jsou výpočtem stanovené hodnoty.

## Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

Výrobce **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen tímto prohlašuje, že uvedený stroj Skartovačka **Securio B34**

odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Použité normy a technické specifikace:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technický vedoucí



## 1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Pozrite sa na typový štítok na zadnej strane prístroja, na akú šírku rezu a sieťové napätie je dimenzované vaše skartovacie zariadenie a rešpektujte príslušné body návodu na použitie.

Skartovačka je výlučne určený na skartovanie papiera. Podľa spôsobu rezania sa ešte môžu zničiť malé množstvá nasledujúcich materiálov:

Rezacia šírka (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Kreditné karty	•	•	•	•
CD	•	•		•


Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám. Iba pri strojoch bezpečnostného stupňa HS level 6 (1x5 mm) nesmie papier obsahovať zošitové a kancelárske sponky.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 2 roky. Záruka, nezávisle na zodpovednosti za poruchy oceľových rezacích hriadeľov HSM skartovačky, je platná po celú dobu životnosti prístroja (doživotná záruka HSM Lifetime Warranty). Výnimku predstavujú skartovačky vo vyhotovení bezpečnostného stupňa úrovne HS 6. Opatrebnie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

**Poznámka:** Skartovacie zariadenia s čiastočkovým rezaním sú ponúkané ako voľiteľná možnosť aj so zariadením na automatické masťenie rezacieho mechanizmu. Dodržujte pokyny z priloženej dokumentácie olejovej masťeničky, ak je váš stroj týmto zariadením vybavený.

## 2 Bezpečnostné pokyny

### Klasifikácia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
 <b>VÝSTRAHA</b>	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škody na zdraví a ohrozenie života.
<b>Pozor</b>	Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody.



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



### VÝSTRAHA

**Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!**



Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.

**VÝSTRAHA****Nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na privod papiera.

**Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!**

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.

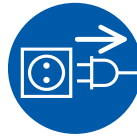
**Nebezpečenstvo zranenia úlomkami!**

CD privádzajte len cez štrbinu v bezpečnostnom prvku.

**VÝSTRAHA****Nebezpečné sieťové napätie!**

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.
- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.



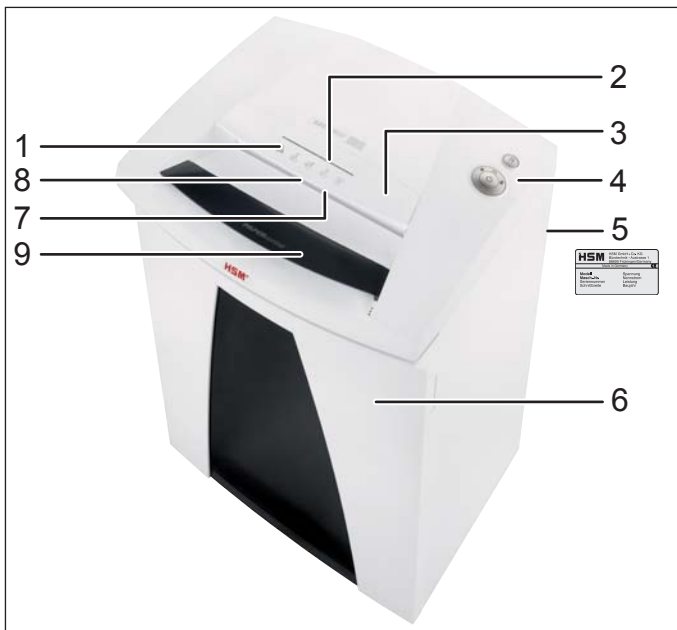
Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 92.

**Pozor****Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia**

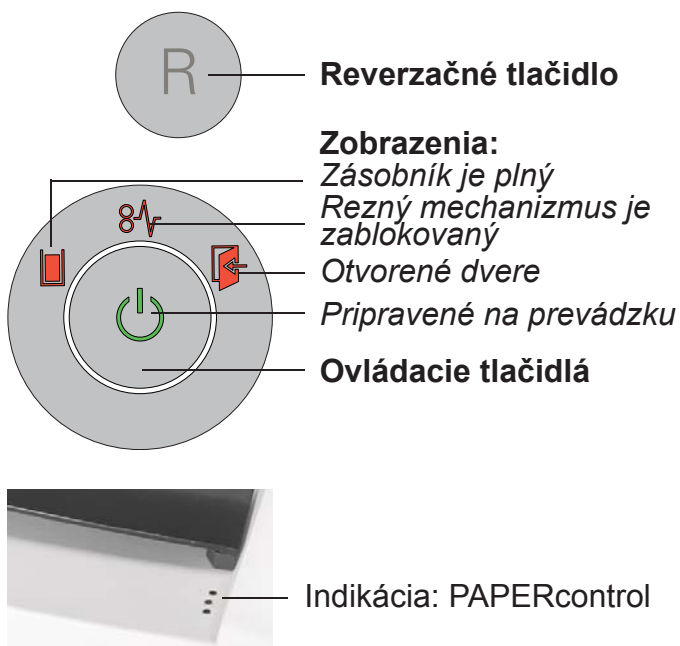
Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

### 3 Přehled



- 1 Bezpečnostné pokyny
- 2 Otvor na vkladanie CD
- 3 Bezpečnostný článok / ochrana pred úlomkami
- 4 Riadiaca a indikačná jednotka
- 5 Typový štítok
- 6 Dvierka
- 7 Prívodný otvor pre papier a kreditné karty
- 8 Svetelná závora
- 9 PAPERcontrol (možnosť)

### Riadiace a indikačné prvky



### 4 Obsah dodávky

- Skartovačka pripravená na pripojenie, balená v kartóne
- 5 odpadových vreciek
- 1 vak pre CD pre stroje so šírkami rezu 3,9, 5,8 a 4,5x30 mm
- 1 fľaša špeciálneho oleja do reznej jednotky (50 ml) pre stroje s časticovým rezom
- Návod na používanie

#### Príslušenstvo

- 10 odpadových vreciek  
obj. č. 1.410.995.100
- Špeciálny olej do reznej jednotky (250 ml)  
obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 92.

## 5 Obsluha



### VÝSTRAHA

Pred zapnutím stroja zabezpečte, aby boli dodržané všetky bezpečnostné upozornenia.

### Zapnutie skartátora

- Sieťový spínač na zadnej strane skartovačky nastavte na „I“.
- Stlačte ovládacie tlačidlo.
- Svetí zobrazenie „Pripravené na prevádzku“.

### Skartovanie papiera

Meranie hrúbky papiera PAPERcontrol (možnosť)

Skartovacie zariadenie má integrované meranie hrúbky papiera. Pomocou neho si môžete preveriť, či možno stoh papiera skartovať v jednom pracovnom cykle.

Vsuňte stoh papiera do kontrolného otvoru. Po krátkom časovom intervale sa rozsvieti indikátor vedľa štrbiny:

na zeleno: Stoh papiera možno skartovať.

na žltó: Množstvo papiera je na hornej hranici výkonu stroja. Znížte počet listov, aby ste šetrili stroj a aby ste bezpečne predišli preťaženiu nahromadením papiera.

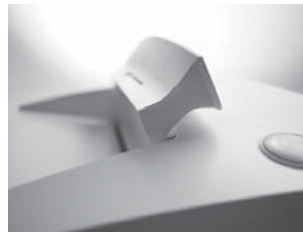
na červeno: Počet listov prekračuje maximálny výkon rezania stroja. Zredukujte množstvo papiera, aby ste predišli zablokovaniu rezacieho mechanizmu.

**Poznámka:** Meranie hrúbky papiera sa pravidelne kalibruje. Otvorením a zatvorením dvierok a každých 400 s je aktivovaná ďalšia kalibrácia. LED sa na chvíľu rozsvieti. O 15 s je funkcia opäť dostupná.

Vyberte stoh papiera.

- Privedte papier do stredu štrbiny pre papier. Svetelná závora automaticky spustí rezačku. Preto pri úzkych pásoch papiera dbajte, aby tieto mohla svetelná závora zachytiť.
- Cca 2 s potom, čo je otvor na prísun

papiera opäť voľný, sa skartovačka automaticky vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej pohotovosti.



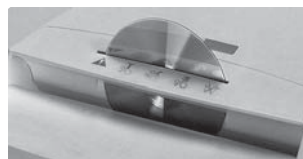
### Poznámka:

Na skartovanie väčšieho množstva papiera môžete bezpečnostný prvok vyklopiť smerom nahor. Tým bude prírodný otvor ľahšie prístupný.

### Drvenie CD

(len vo veľkostiach rezu 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Zapnite skartovačku v permanentnom režime: Stlačte ovládacie tlačidlo na 4 sekundy.



• CD privádzajte len cez štrbinu v bezpečnostnom prvku. Ochráni vás to pred črepinami.

- Vypnite permanentný režim: Stlačte ovládacie tlačidlo.



### Poznámka:

Na čisté oddeľovanie skartovaného materiálu podľa druhu môžete použiť spolu dodaný vak na CD.

### Ničenie kreditných kariet

Pri veľkosti rezu 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm privedte karty cez štrbinu pre CD. Na iných strojoch ich dávajte do prívodu papiera.

### Vypnutie skartátora

- Stlačte ovládacie tlačidlo.
- Rozsvieti sa „Pripravené na prevádzku“
- Nastavte sieťový spínač na zadnej strane skartovačky na „0“.

**Ďalšie režimy funkcie:**• **Permanentný režim**

Použitie: Skartovanie CD a väčšieho množstva papiera

Funkcia: Rezný mechanizmus beží nepretržite.

Ak sa počas 2 minút neprivedie žiadny materiál, rezný mechanizmus sa vypne a skartovačka prejde do pripravenosti na prevádzku.

Spustenie: Stlačte ovládacie tlačidlo na 4 sekundy.

Predčasné ukončenie: Stlačte ovládacie tlačidlo.

• **Spací režim (Sleep-down)**

Funkcia: 2 minúty po poslednom privedení papiera sa automaticky vypnú všetky nepotrebné spotrebiče.

Indikátor „Pripravené na prevádzku“ zhasína v pravidelných intervaloch na krátky čas.




Pri privedení papiera sa skartovačka samostatne spustí.

• **Automatické vypnutie**

Funkcia: Ak sa skartovačka nepoužíva 1 hodinu, kompletne sa vypne a nespotrebuje tak viac žiadny el. prúd (v noci, cez víkend).

Opätovné uvedenie do prevádzky: Stlačte ovládacie tlačidlo.

**6 Odstraňovanie porúch**

Zobrazenie	Porucha	Odstránenie poruchy
	Nahromadenie papiera	<p>Priviedli ste príliš veľa papiera naraz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Rezný mechanizmus pobeží niekoľko sekúnd vratným smerom a posunie papier von.</li> <li>• Príp. stlačte ešte reverzačné tlačidlo „R“, aby ste stoh papiera vybrali.</li> <li>• Zredukujte veľkosť stohu papiera.</li> <li>• Vkladajte papier postupne jeden za druhým.</li> </ul> <p><b>Upozornenie:</b> Toto zobrazenie sa rozsvieti, keď došlo k preťaženiu motora. V takom prípade nechajte skartovačku pred opätovným uvedením do prevádzky na 20 minút ochladiť.</p>
	Zásobník narezaného materialu je plný	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyprázdňte zásobník narezaného materialu.</li> </ul> <p><b>Upozornenie:</b> Ak pred odobratím zásobníka nakrátko stlačíte reverzačné tlačidlo, dôjde k vtiahnutiu časti narezaného materialu späť do rezného mechanizmu.</p>
	Otvorené dvere	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorte dvere.</li> </ul>

## 7 Čistenie a údržba



### VÝSTRAHA

**Nebezpečné sieťové napätie!**

Vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete.

Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.

### Skontrolujte funkciu dverového spínača:



### VÝSTRAHA

Ak zistíte odlišnosti od nasledujúceho priebehu funkcie, vypnite skartovačku, vytiahnite sieťovú zástrčku a informujte zákaznícky servis.

- Zastrčte sieťovú zástrčku a zapnite skartovačku.
- Privedte list papiera a otvorte predné dverka, pokým sa list vŕahuje.
- Rezný mechanizmus sa musí okamžite vypnúť a musí sa rozsvietiť zobrazenie „Otvorené dvere“.
- Zatvorte dvere.
- Rezný mechanizmus sa ešte nesmie opäť spustiť.
- Vytiahnite papier z prírodného otvoru. Svetelná závora musí byť voľná.
- Vypnite stroj a opäť ho zapnite.
- Pri privedení papiera sa zapne rezný mechanizmus.



V prípade slabného výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezačím mechanizmus (iba u rezu na častice). K tomu používajte len špeciálny olej pre HSM-rezačím blok:



- Cez otvor prívodu papiera nastriekajte po celej šírke na reznú hriadeľ špeciálny olej pre rezačím blok.
- Na cca 10 s spustíte rezný mechanizmus bez vkladania papiera v režime trvalej prevádzky.

➤ Papierový prach a častice sa uvoľnia.

### Poznámka:

Naolejovanie rezného mechanizmu zlepšuje rezný výkon aj pri prístrojoch s pásovým rezom.

## 8 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky,

ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.



## 9 Technické údaje

Typ rezu	Rez na prúžky		Rez na častice			
Dĺžka rezu (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Stupeň utajenia DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Výkon rezu** (listov) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Rezacia rýchlosť	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Hmotnosť	34,5 kg		42 kg			
Pracovná šírka	310 mm					
Napájanie	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Výkon max	590 W					
Druh prevádzky	Trvalá prevádzka					
Rozmery š x v x h (mm)	541 x 439 x 845					
Objem odpadovej nádoby	100 l					
Emisná úroveň akustického tlaku (Chod naprázdno / pri zaťažení)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* Špecifikácia HSM

\*\* Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup>, príp. 80 g/m<sup>2</sup>), po dĺžke privádzaných, ktoré sa rozrežú pri jednom prechode. Stanovenie uvedených údajov o výkone sa uskutočňuje s novým, naolejovaným rezacím mechanizmom a studeným motorom. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedená môže viesť k nižšiemu výkonu a zvýšenej hlučnosti. Podľa štruktúry a vlastností papiera a druhu spôsobu uloženia môže byť výkon odlišný. Údaje o výkone na 80 g/m<sup>2</sup> sú matematicky stanovené hodnoty.

## Prehlásenie o zhode so smernicami ES

Výrobca **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **Securio B34**

na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES

Smernica o elektromagnetickej znášateľnosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - technický vedúci



## 1 Sihipärane kasutamine, garantii

Vaadake seadme tagaküljel asuvalt tüübisil-dilt, milline on teie paberipurustaja lõikelaius ja toitepinge, ning lugege vastavaid peatük-ke kasutusjuhendist.

Paberipurustaja on mõeldud üksnes paberi purustamiseks. Olenevalt purustamise vii-sist võib väikestes kogustes purustada ka järgmisi materjale:

Lõike laius (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Krediitkaardid	•	•	•	•
CD-d	•	•		•


Tugev lõikemehhanism on vastupidav klam-merdaja- ja kirjaklambrite suhtes. Masinatel turvasemega HS Level 6 (1x5 mm) ei tohi paber sisaldada klambreid või kirjaklamb-reid.

Paberipurustaja garantiaeg on 2 aastat. HSM paberipurustaja terasest lõikerulliku-tele kehtib eraldi sõltumatu garantii terve seadme eluaja jooksul (HSM Lifetime War-ranty). Välja arvatud paberipurustajad turva-tasemega HS Level 6. Kulumine, mitteasja-kohasest käsitlemisest tekkinud kahju või kolmandate isikute poolt tehtud muudatused ei kuulu garantii alla.

**Juhis:** Peenestusmehhanismiga paberipu-rustajaid pakume valikuliselt ka koos lõike-seadme automaatse määrimise seadmega. Kui teie masin on varustatud õlitajaga, vaa-dake kaasasolevat dokumentatsiooni.

## 2 Ohutusjuhised

### Liigitus

Ohutusjuhise	Selgitus
 <b>HOIATUS</b>	Hoiatuse eiramine on ohtlik elule ja tervisele.
<b>Tähelepanu</b>	Juhise eiramise tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.



Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisema kasutamise tarbeks kindlas kohas ning andke see järgmistele kasutajatele edasi. Pidage silmas kõiki paberipurustajale paigutatud ohutusjuhiseid.



### HOIATUS

#### **Ohtlik lastele ja teistele inimes-tele!**



Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14aas-tased lapsed) ega isikud, kelle puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.

**HOIATUS****Vigastusoht!**

Ärge pange kätt mitte kunagi paberilõikeavasse.

**Vigastusoht sissetõmbamisel!**

Hoidke lahtised juuksed, avar riietus, lipsud, sallid ning kaela- ja käeketid paberipurustaja lõikeavast eemal. Ärge purustage kergesti keerduvaid materjale, nagu nt paelu, nõõre, plastkilet.

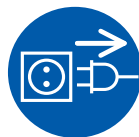
**Vigastusoht kildude tekkimisel!**

Sisestage CD-d ohutuskattes asuva pilu kaudu masinasse.

**HOIATUS****Ohtlik toitepinge!**

Masina vale käsitlemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Veenduge enne pistiku sisestamist, et voluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Toitepistiku lahutamiseks pistikupesast ärge tõmmake seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.
- Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seadet kunagi niisketes ruumides või vihma käes.



Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi. Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mitterõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Õhutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.



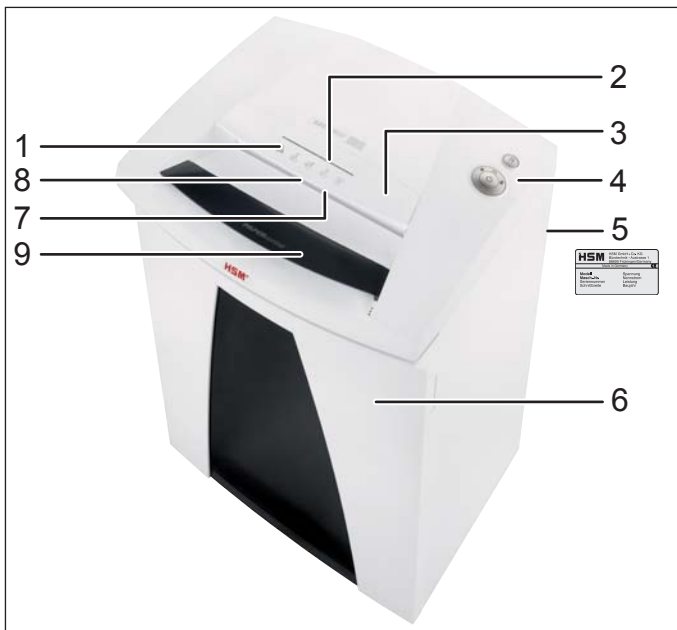
Hooldusteenuseid võivad läbi viia vaid HSM-i klienditeenindus ning meie lepingupartnerite hooldustehnikud.

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 92.

**Tähelepanu****Valest kasutamisest tingitud oht**

Kasutage masinat eranditult vastavalt peatüki „Sihipärane kasutamine” sätetele.

### 3 Ülevaade



- 1 Ohutusjuhised
- 2 CD-de sisestusava
- 3 Ohutuskate/ killukaitse
- 4 Käsitsus- ja näiduelement
- 5 Tüübisilt
- 6 Uks
- 7 Paberi ja krediitkaartide sisestusava
- 8 Valgusbarjäär
- 9 PAPERcontrol (valikuline)

### 4 Tarnekomplekt

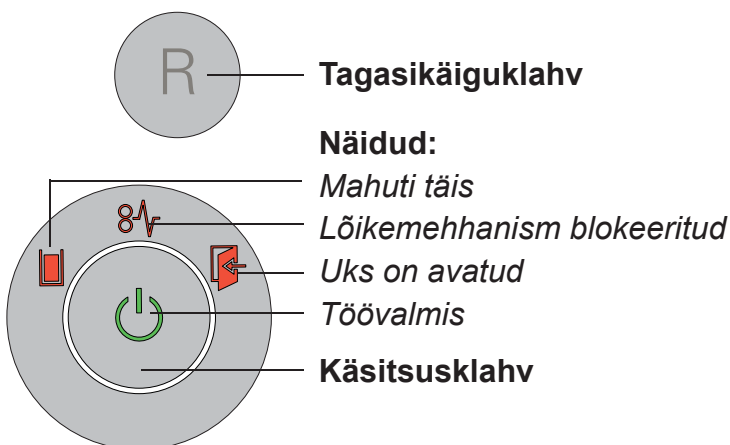
- Töövalmis paberipurustaja karbis
- 5 jäätmekotti
- Üks CD-kott masinatele lõikelaiusega 3,9, 5,8 ja 4,5x30 mm
- 1 pudel lõikeploki spetsiaalõli (50 ml) tükeldavatele seadmetele
- Kasutusjuhend

#### Tarvikud

- 10 jäätmekotti  
tellimisnumber 1.410.995.100
- Lõikeploki spetsiaalõli (250 ml)  
tellimisnumber 1.235.997.403

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 92.

### Käsitsus- ja näiduelemendid



Näit: PAPERcontrol

## 5 Kasutamine



### HOIATUS

*Veenduge enne masina sisselülitamist, et oleks järgitud ohutusjuhiseid.*

### Paberipurustaja sisselülitamine

- Lülitage paberipurusti tagaküljes asuv toitelüliti asendisse „I”.
- Vajutage käsitsusklahvi.
- Süttib näit „töövalmis”.

### Paberi purustamine

Paberipaksuse mõõtmine funktsiooniga PAPERcontrol (valikuline)

Paberipurustajal on sisseehitatud paberipaksuse mõõtmisseade. Selle abil saate kontrollida, kas paberivirna saab ühe tööetapina hävitada või mitte.

Lükake paberivirna kontrollpilusse. Pärast lühikest viivitust süttib pilu kõrval näit: Roheline: paberivirna saab hävitada.

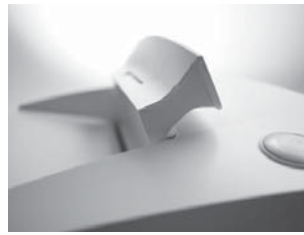
Kollane: paberi hulk on masina maksimaalse võimsuse vahemikus. Vähendage lehtede arvu, et säästa masinat ja vältida paberiummistust.

Punane: lehtede arv on suurem masina maksimaalsest lõikamisvõimsusest. Vältige lõikeseadme blokeerimist ja vähendage paberi hulka.

**Märkus:** Paberi paksuse mõõtmist kalibreeritakse regulaarselt. Uus kalibreerimine käivitatakse ukse avamisel ja sulgemisel, samuti iga 400 sekundi tagant. LED-tuled süttivad korraks põlema. 15 sekundi pärast on funktsioon taas kasutatav.

Eemaldage paberivirna.

- Juhtige paber paberipilu keskel sisse. Valgusbarjäär käivitab lõikeseadme automaatselt. Jälgige seetõttu kitsaste paberiribade puhul, et valgusbarjäär need tuvastaks.
- Umbes 2 sekundit pärast viimase paberi purustamist lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.



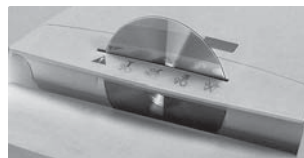
### Märkus:

Suuremate paberikooste purustamiseks võite turvaelemendi üles tõsta. Nii pääsete sisestusavale kergemini juurde.

### CD-de purustamine

(ainult lõikesuurustes 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Lülitage paberipurusti pideva käituse režiimile. Vajutage neli sekundit käsitsusklahvi.



• Sisestage CD-d ohutuskattes asuva pilu kaudu masinasse. Ohutuskate kaitseb teid kildude eest.

- Lülitage pideva käituse režiim välja. Vajutage käsitsusklahvi.



### Märkus:

Purustatud materjali sorteerimiseks võite kasutada kaasasolevat CD-kotti.

### Krediitkaartide purustamine

Lõikesuuruste 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm puhul sisestage kaardid läbi CD-pilu. Teiste masinate puhul sisestage CD-d paberi sisestusavasse.

### Paberipurustaja väljalülitamine

- Vajutage käsitsusklahvi.
- Kustub näit „töövalmis”.
- Lülitage paberipurusti tagaküljes asuv toitelüliti asendisse „0”.

**Täiendavad funktsioonirežiimid:**

- **Pideva käituse režiim**

Kasutamine: CD-de ja suuremate paberikoguste purustamiseks

Funktsioon: löikemehhanism töötab lakamatult.

Kui kahe minuti jooksul ei ole materjali sisestatud, lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

Alustamine: vajutage käsitsusklahvi neli sekundit.

Enneaegne lõpetamine: vajutage käsitsusklahvi.

- **Magamisrežiim (Sleep down)**

Funktsioon: kaks minutit pärast viimase paberi sisestamist lülitatakse kõik mittevajalikud tarbijad automaatselt välja.

Näit „Töövalmis” kustub korrapäraste ajavahemike järel lühikeseks ajaks.




Paberi sisestamisel käivitub paberipurusti automaatselt.

- **Automaatne väljalülitamine**

Funktsioon: kui paberipurustit ei ole üks tund kasutatud, lülitatakse see täielikult välja (ööseks, nädalavahetusteks). Seega ei tarbi see ka enam elektrit.

Uuesti kasutuselevõtt: vajutage käsitsusklahvi.

## 6 Tõrgete kõrvaldamine

Näit	Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
	Paberiummistus	<p>Olete korraga masinasse pannud liiga palju pabereid.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Löikemehhanism töötab mõned sekundid tagurdpidi ja lükkab paberi välja.</li> <li>• Paberipaki väljavõtmiseks vajutage vajaduse korral veel tagasikäiguklahvi „R”.</li> <li>• Jagage paberipakk pooleks.</li> <li>• Sisestage paberid üksteise järel purustisse.</li> </ul> <p><b>Märkus.</b> See näit süttib ka siis, kui mootor on üle koormatud. Sel juhul laske paberipurustil enne järgmist kasutamist 20 minutit jahtuda.</p>
	Jäätmekast on täis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tühjendage jäätmekast.</li> </ul> <p><b>Märkus.</b> Kui vajutate enne mahuti eemaldamist korraks tagasikäiguklahvi, tõmmatakse osa jäätmetest löikemehhanismi tagasi.</p>
	Mahuti avatud	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asetage jäätmekast õigesti paberipurusti alumisse kappi.</li> </ul>

## 7 Puhastus ja hooldus



### HOIATUS

#### Ohtlik toitepinge!

Lülitage paberipurustaja välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust.

Paberipurustajat võib puhastada vaid pehme lapi ja õrna seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi sattuda seadme sisemusse.

### Kontrollige ukseüliti funktsiooni.



### HOIATUS

Kui märkate, et seadme töö erineb allkirjeldatust, lülitage paberipurusti välja, tõmmake pistik vooluvõrgust ning teavitage sellest kliendi-teenindust.

- Ühendage pistik vooluvõrku ja lülitage paberipurusti sisse.
- Sisestage paber ning avage paberi sissetõmbamise ajal esiuks.
- Kohe peab välja lülituma lõikemehhanism ning süttima näit „uks avatud”.
- Sulgege uks.
- Lõikemehhanism ei tohi veel uuesti käivituda.
- Tõmmake paber paberilõikeavast välja. Valgusbarjäär peab olema vaba.
- Lülitage masin välja ning siis uuesti sisse.
- Paberi sisestamisel käivitub lõikemehhanism.



Õlitage lõikemehhanismi lõiketulemuse halvenemisel, müra tekkimisel ja iga kord pärast jäätmekasti tühjendamist (ainult tükeldamisel).

Kasutage selle jaoks HSM-lõikeploki spetsiaalset õli.

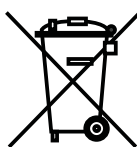


- Pritsige paberi sisestusava kaudu spetsiaalset õli kogu lõikerullikule.
- Laske lõikeseadmel ilma paberit sisestamata u. 10 sekundit püsikäituse režiimis töötada.
- Eralduvad paberitolm ja -osakesed.

### Märkus:

Lõikemehhanismi õlitamine parandab lõiketulemust ka ribastavate seadmete puhul.

## 8 Jäätmekäitlus / taaskasutus



Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad veel mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsitsemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge suunake vanu seadmeid kunagi olmejäätmetesse. Järgige parajasti kehtivaid eeskirju ja kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusesse.



## 9 Tehnilised andmed

Purustamisviis	Ribastamine		Tükeldamine			
Purustatud tüki suurus (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Turvatase DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Purustamisjõudlus** (leht) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Purustamiskiirus	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Kaal	34,5 kg		42 kg			
Lõikeava laius	310 mm					
Elektriühendus	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Võimsus maksimaalse lehtede arvu puhul	590 W					
Käitusviis	Pidevkäitus					
Möödud L x S x K (mm)	541 x 439 x 845					
Jäätmekasti maht	100 l					
Emissiooni helirõhutase (tühikäigul / koormusel)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* HSM-i spetsifikatsioon

\*\* Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> või 80 g/m<sup>2</sup>), pikisuunas sisestatuna, mis korruga purustada suudetakse. Etteantud võimsusandmed määratakse uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootoriga. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist. Võimsusandmed paberile kaaluga 80 g/m<sup>2</sup> on arvutades saadud väärtused.

## EL-i vastavussertifikaat

Tootja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen kinnitab käesolevaga, et meie järgnevalt kirjeldatud masina

paberipurustaja **Securio B34**

turule toodud mudeli kontseptsioon ja ehitus vastavad allpool loetletud asjaomastele EÜ direktiivide ohutus- ja tervise-nõuetele.

Madalpinge-direktiiv 2006 / 95 / EÜ

EMÜ direktiiv 2004/108/EÜ

Rakendatud normid ja tehnilised spetsifikatsioonid:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - tehniline juhataja



## 1 Использование по назначению, гарантия

Посмотрите на заводской табличке, расположенной на задней стороне устройства, на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан shredder, и соблюдайте соответствующие указания в инструкции по эксплуатации.

Shredder предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

Ширина резки (мм)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Кредитные карты	•	•	•	•
Компакт-диски	•	•		•


Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Только в машинах класса безопасности HS Level 6 (1 x 5 мм) бумага не должна содержать скобки и скрепки.

Гарантийный срок на shredder составляет 2 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы shredder-ов HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). Исключение составляют shredder-ы с классом безопасности HS Level 6. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательство посторонних лиц.

**Указание:** Shredder-ы с механизмом резания на частицы в качестве опции предлагаются также с устройством автоматической смазки режущего механизма. Соблюдайте прилагаемую документацию на масленку, если машина оснащена ею.

## 2 Указания по технике безопасности

### Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Несоблюдение предупреждения может приводить к опасности для здоровья и жизни.
<b>Внимание</b>	Несоблюдение указания может приводить к материальному ущербу.



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом shredder-е.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасности для детей и иных людей!**



Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте shredder включенным без присмотра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность травмирования!**

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



**Опасность травмирования из-за втягивания!**

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.



Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



**Опасность травмирования осколками и бумажной стружкой!**

Загружайте компакт-диски только через прорезь в защитном элементе.

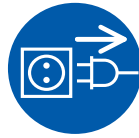


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасное напряжение сети!**

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.
- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или

неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.

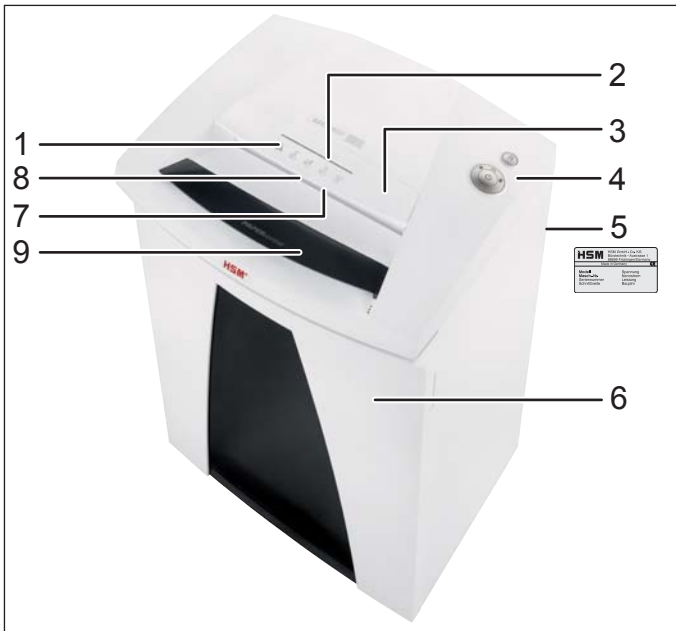


Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров. Адреса сервисных центров см. стр. 92.

**Внимание Опасность из-за неверного использования**

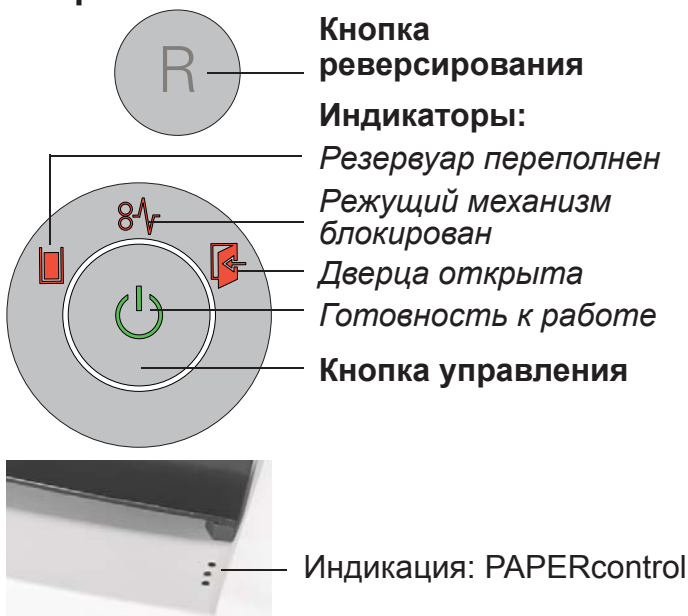
Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

### 3 Общий вид



- 1 Указания по технике безопасности
- 2 Загрузочное отверстие для компакт-дисков
- 3 Защитный элемент/защита от осколков
- 4 Блок управления и индикации
- 5 Заводская табличка
- 6 Дверца
- 7 Приемная щель для бумаги и кредитных карт
- 8 Фотоэлемент
- 9 PAPERcontrol (опция)

### Органы управления и индикации



### 4 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик
- 5 сборных мешков
- 1 мешок для компакт-дисков для аппаратов с шириной резки 3,9, 5,8 и 4,5x30 мм
- 1 бутылка (50 мл) специального масла для режущего блока (только при нарезке на частицы)
- Инструкция по эксплуатации

### Принадлежность

- 10 сборных мешков арт. № 1.410.995.100
- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 92.

### 5 Управление



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.*

#### Включение шредера

- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «I».
- Нажмите кнопку управления.
- Загорается индикатор «Готовность к работе».

#### Уничтожение бумаги

Система измерения толщины бумаги PAPERcontrol (опция)

Шредер оснащен встроенной системой измерения толщины бумаги. С ее помощью Вы можете проверить, можно ли уничтожить стопку бумаги за одну рабочую операцию.

Вставьте стопку бумаги в контрольную прорезь. Через некоторое время загорается индикатор рядом с прорезью: зеленый: Стопка бумаги может быть уничтожена.

желтый: Количество бумаги приближается к максимально возможному. Уменьшите число листов, чтобы не перегрузить машину и надежно предотвратить затор бумаги.

Красный: Число листов превышает максимальную производительность машины. Предотвратить блокирование режущего механизма, уменьшив количество бумаги.

**Указание:** Система измерения толщины бумаги регулярно калибруется. При открытии и закрытии дверцы, а также каждые 400 с запускается повторная калибровка. Светодиоды загораются на короткое время. Через 15 с функция снова становится доступной.

Вытащите стопку бумаги.

- Введите бумагу в центр прорези для бумаги. Фотоэлемент автоматически включает режущий механизм. Поэтому при уничтожении тонких бумажных полосок следите за тем, чтобы они распознавались фотоэлементом.
- Через 2 с после того, как освобождается фотореле в приемной щели, режущий механизм автоматически отключается, и shredder переходит в режим готовности.



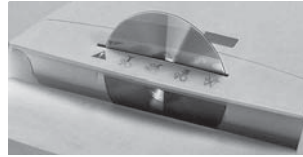
**Указание:**

При уничтожении большого количества бумаги Вы можете откинуть защитный элемент вверх. Благодаря этому обеспечивается более легкий доступ к приемной щели.

**Уничтожение компакт-дисков**

(только с шириной резки 3,9 мм, 5,8 мм, 4,5x30 мм)

- Включите shredder в непрерывный режим: нажимайте кнопку управления в течение 4 секунд.



- Вводите материал только через загрузочную прорезь защитного элемента (защита от осколков).

- Выключите непрерывный режим: Нажмите кнопку управления.



**Указание:**

Для чистосортной сортировки уничтоженного материала Вы можете использовать входящий в объем поставки мешок для компакт-дисков.

**Уничтожение кредитных карт**

При ширине резки 3,9 мм, 5,8 мм, 4,5x30 мм водите карты через прорезь для компакт-дисков. В других аппаратах загружайте их в приемную щель для бумаги.

**Выключение shreddera**

- Нажмите кнопку управления.
- Загорается индикатор «Готовность к работе».
- Сетевой выключатель на задней стенке shreddera установить в положение «0».

### Другие режимы работы:

- **Непрерывный режим**

Применение: уничтожение компакт-дисков и больших объемов бумаги  
Функция: режущий механизм работает непрерывно.

Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Пуск: нажимайте кнопку управления в течение 4 секунд

Досрочное прерывание: нажмите кнопку управления.

- **Режим сна (Sleep-down)**

Функция: через 2 минуты после последней подачи бумаги автоматически отключаются все излишние потребители.

Индикатор «Готовность к работе» регулярно гаснет на короткое время.




При подаче бумаге шредер автоматически запускается.

- **Автоматическое выключение**

Функция: если шредером не пользовались 1 час, он полностью выключается и, таким образом, больше не потребляет электроэнергии (ночью, на выходных).

Повторное включение: нажмите кнопку управления.

## 6 Устранение неисправностей

Индикация	Неисправность	Устранение неисправности
	Затор бумаги	<p>Вы ввели слишком много бумаги одновременно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу.</li> <li>• При необходимости, нажмите еще кнопку реверсирования «R», чтобы вынуть стопку бумаги.</li> <li>• Уменьшите вдвое стопку бумаги.</li> <li>• Введите бумагу в несколько этапов.</li> </ul> <p><b>Указание:</b>                      Этот индикатор загорается и в том случае, если двигатель перегружен. В этом случае перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 20 минут.</p>
	Резервуар переполнен	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Опорожните резервуар.</li> </ul> <p><b>Указание:</b>                      Если перед снятием резервуара Вы коротко нажимаете кнопку реверсирования, то часть материала втягивается обратно в режущий механизм.</p>
	Дверца открыта	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте дверцу.</li> </ul>

## 7 Очистка и техническое обслуживание



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасное напряжение сети!**  
Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

### Проверьте работу дверного выключателя:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если Вы обнаруживаете отклонения в следующем рабочем процессе, выключите шредер, вытащите сетевую вилку из розетки и обратитесь в службу технического обеспечения.

- Вставьте вилку в розетку и включите шредер.
- Введите лист бумаги и откройте переднюю дверцу во время втягивания листа.
- Режущий механизм должен незамедлительно выключиться, и должен загореться светодиод «Дверца открыта».
- Закройте дверцу.
- Режущий механизм еще не должен снова включиться.
- Вытащите бумагу из приемной щели. Фотоэлемент не должен быть перекрыт.
- Выключите и снова включите аппарат.
- При вводе бумаги включается режущий механизм.



Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара (только при нарезке на частицы):



Для этого используйте только специальное масло для режущего блока HSM:

- Через приемную щель для бумаги по всей ширине распылите масло на режущие валы.
- Запустите режущий механизм в непрерывном режиме без подачи бумаги примерно на 10 с.
- Бумажная пыль и частички удаляются.

### Указание:

Смазка режущего механизма улучшает производительность и в аппаратах с нарезкой на полоски.

## 8 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.



## 9 Технические данные

Тип резки	Нарезка на полосы		Нарезка на частицы			
Ширина резки (мм)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Класс безопасности DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Производительность** (листов) DIN A4	70 г/м <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 г/м <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Скорость резки	88 мм/с		80 мм/с		65 мм/с	
Вес	34,5 кг		42 кг			
Рабочая ширина	310 мм					
Электропитание	230 В, 50 Гц	110 В - 120 В, 60 Гц	220 В, 60 Гц			
Потребляемая мощность при макс. количестве листов	590 Вт					
Режим работы	Непрерывный режим					
Размеры Ш x В x Г (мм)	541 x 439 x 845					
Объем сборного резервуара	100 л					
Уровень звукового давления (холостой ход/полная нагрузка)	56 дБ(А) / 59 - 63 дБ(А)					

\* согласно спецификации HSM

\*\* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м<sup>2</sup> и 80 г/м<sup>2</sup>), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода. Рабочие характеристики для 80 г/м<sup>2</sup> являются данными, полученными расчетным путем.

## Заявление о соответствии нормам ЕС

Изготовитель **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина

Шредер **Securio B34**

на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / ЕС

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - технический руководитель



## 1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Na tipski tablici, nameščeni na zadnji strani naprave, si oglejte, na kakšno širino rezanja in omrežno napetost je vaš uničevalec dokumentov nastavljen, upoštevajte pa tudi ustrezne točke v navodilih za uporabo.

Uničevalec dokumentov je izključno namenjen za uničevanje papirja. Glede na vrsto rezanja lahko predvsem uničujete manjše količine sledečih materialov:

Širina rezanja (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Kreditne kartice	•	•	•	•
CD-ji	•	•		•


Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke. Papir ne sme vsebovati sponk samo pri strojih varnostnega nivoja HS Level 6 (1x5 mm).

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za jeklene rezalne gredi uničevalca listin HSM velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo naprave (HSM Lifetime Warranty). Izvzeti so uničevalci listin z varnostno stopnjo HS ravno 6. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

**Nasvet:** Uničevalci dokumentov z rezalnim mehanizmom na delce so v ponudbi kot opcija tudi z napravo za samodejno mazanje rezila. Upoštevajte priloženo dokumentacijo oljne mazalke, če je le-ta del opreme stroja.

## 2 Varnostna opozorila

### Klasifikacija

Varnostni napotki	Pojasnilo
 <b>OPOZORILO</b>	Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu.
<b>Pozor</b>	Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo.



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



### OPOZORILO

#### **Nevarnosti za otroke in druge osebe!**



Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.

**OPOZORILO*****Nevarnost poškodb!***

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.

***Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!***

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr, trakove, vezalke, plastično folijo itd.

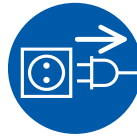
***Poškodbe zaradi drobcev!***

Uvedite CD-ploščo skozi utor v varnostnem elementu.

**OPOZORILO*****Nevarna omrežna napetost!***

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.



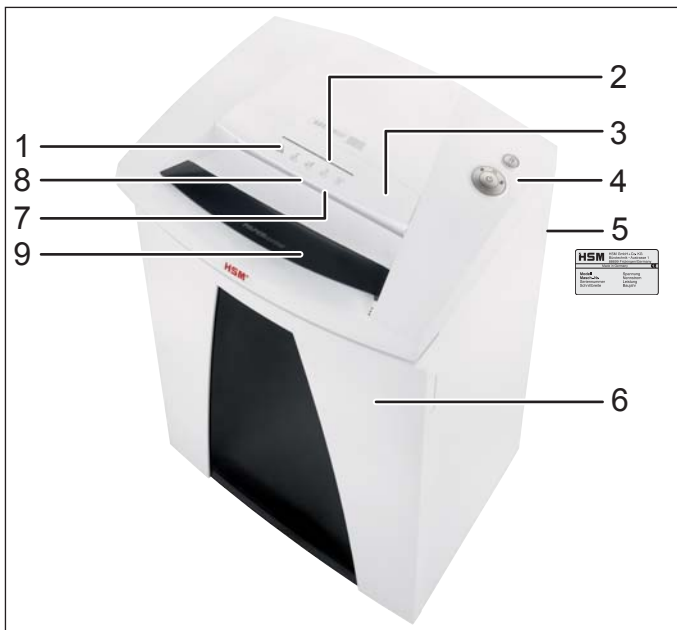
Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM–servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika.

Za naslove servisnih služb glejte stran 92.

***Pozor******Nevarnost zaradi napačne uporabe***

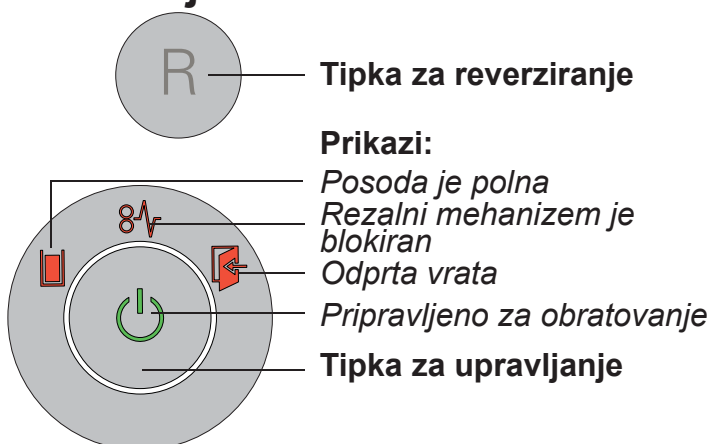
Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

### 3 Pregled



- 1 Varnostna opozorila
- 2 Dovodna odprtina za CDje
- 3 Varnostni element / zaščita pred delci
- 4 Enota za upravljanje in prikazovanje
- 5 Tipska tablica
- 6 Vrata
- 7 Oprtina za dovajanje papirja in kreditnih kartic
- 8 Fotocelica
- 9 PAPERcontrol (opcija)

### Elementi za upravljanje in prikazovanje



Prikaz: PAPERcontrol

### 4 Obseg dobave

- Uničevalec dokumentov je v celoti sestavljen in zapakiran v karton
- 5 vrečk za razrezani material
- 1 CD-vrečka za stroje s širino razreza 3,9, 5,8 in 4,5x30 mm
- 1 steklenička specialnega olja za rezalni blok (50 ml), za naprave z rezanjem delcev
- Navodilo za uporabo

#### Oprema

- 10 vrečk za razrezani material naroč. št. 1.410.995.100
- Specialno olje za rezalni blok (250 ml) naroč. št. 1.235.997.403

Za naslove servisnih služb glejte stran 92.

## 5 Upravljanje



### OPOZORILO

*Pred vklopom stroja se prepričajte, da so bila upoštevana vsa varnostna opozorila.*

### Vklop uničevalca dokumentov

- Preklopite omrežno stikalo na zadnji strani uničevalca dokumentov na „I“.
- Pritisnite na tipko za upravljanje.
- Sveti prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.

### Uničevanje papirja

Merjenje debeline papirja PAPERcontrol (opcija)

Uničevalec listin ima vgrajeno napravo za merjenje debeline papirja. S tem lahko preverite, če lahko skladovnico papirja uničite v enem delovnem dnevu.

Skladovnico papirja potisnite v kontrolno zarezo. Po kratkem času se pri utoru prižge prikaz:

zelen: Skladovnica papirja se lahko uniči.

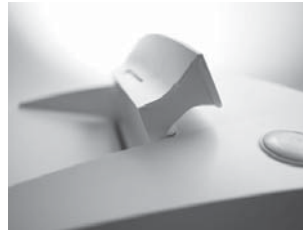
rumen: Količina papirja je v zgornjem območju zmogljivosti stroja. Da očuvate stroj in preprečite zastoj papirja, zmanjšajte število listov.

rdeč: Število listov presega maksimalno zmogljivost rezanja. Da preprečite blokado rezila, zmanjšajte količino papirja.

**Opozorilo:** Meritev debeline papirja se redno kalibrira. Z odpiranjem in zapiranjem vrat kot tudi vsakih 400 s se začne ponovno kalibriranje. LED diode se prižgejo za kratek čas. Po 15 sek je funkcija spet na voljo.

Odstranite skladovnico papirja.

- Papir vstavite na sredini reže za papir. Svetlobna celica avtomatsko vklopi rezalni mehanizem. Zato pri ozkih trakovih papirja pazite na to, da jih svetlobna celica lahko zazna.
- Ca. 2 sekunde zatem, ko je odprtina za dovod papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.



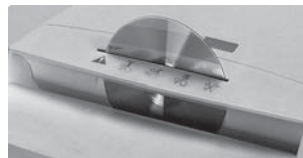
### Opozorilo:

Za uničenje večjih količin papirja lahko varnostni element zasukate navzgor. Na ta način je lažje dostopna odprtina za dovajanje.

### Uničevanje CD-plošč

(samo v velikosti razreza 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Vklopite uničevalec dokumentov v stalni-način: Pritisnite in pridržite tipko za upravljanje za 4 sekunde.



• Uvedite CD-ploščo skozi utor v varnostnem elementu. To varuje pred nevarnimi drobci plošče.

- Izklopite stalni-način: Pritisnite tipko za upravljanje.



### Opozorilo:

Za razvrščnje razrezanega materiala lahko vstavite priloženo vrečko za CD-plošče.

### Uničevanje kreditnih kartic

Pri velikosti razrezov 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm uvedite kartice skozi utor za CD-plošče. Pri drugih strojih vstavite v dovod za papir.

### Izklop uničevalca dokumentov

- Pritisnite tipko za upravljanje.
- Ugasne prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.
- Preklopite omrežno stikalo na zadnji strani uničevalca dokumentov na „0“.

**Nadaljnji načini delovanja:**• **Stalni način**

Uporaba: Uničevanje CD-plošč in večjih količin papirja

Delovanje: Rezalni mehanizem deluje neprekinjeno.

Če več kot 2-minuti ne boste dovajali materiala, se bo rezalni mehanizem izklopil in uničevalca dokumentov se bo preklopil v stanje pripravljenosti.

Start: Pritisnite in pridržite tipko za upravljanje za 4 sekunde.

Predčasna prekinitev: . Pritisnite tipko za upravljanje.

• **Modul mirovanja (Sleep-down)**

Delovanje: 2 minuti po zadnjem dovajanju papirja se izklopijo vsi nepotrebni porabniki.

Prikaz „Pripravljeno za obratovanje“ ugašne v rednih razmikih za kratek čas.




Pri dovajanju papirja se bo uničevalca dokumentov avtomatsko vklopil.

• **Avtomatski izklop**

Delovanje: Če uničevalca dokumentov ne boste uporabljali 1 uro, se bo v celoti izklopil in na ta način ne bo porabljal električnega toka (preko noči, vikenda).

Ponovni zagon: Pritisnite tipko za upravljanje.

**6 Odstranjevanje motenj**

Prikaz	Motnje	Odpravljanje motenj
	Zastoj papirja	<p>Dovajali ste preveliko količino papirja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Rezalni mehanizem deluje nekaj sekund v vzvratni smeri in potiska papir nazaj ven.</li> <li>• Če je potrebno pritisnite še dodatno na tipko za reverziranje „R“, za odstranitev odvečnega papirja.</li> <li>• Zmanjšajte količino papirja na polovico.</li> <li>• Papir dovajajte zaporedoma.</li> </ul> <p><b>Napotek:</b> Ta prikaz sveti tudi kadar je motor preobremenjen. Pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte 20 minut, da se ohladi.</p>
	Posoda je polna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izpraznite sprejemno posodo za razrezani papir.</li> </ul> <p><b>Napotek:</b> Če pred odstranjevanjem posode kratko pritisnete na tipko za reverziranje, se bo del razrezanega materiala povlekel nazaj v rezalni mehanizem.</p>
	Odprta vrata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaprite vrata.</li> </ul>

## 7 Čiščenje in vzdrževanje



### OPOZORILO

#### **Nevarna omrežna napetost!**

Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.

### Preverite funkcijo stikal na posodi:



### OPOZORILO

Če ugotovite odstopanja od sledečih načinov delovanja, uničevalec dokumentov takoj izklopite, izvelcete omrežni vtikač in obvestite ustrezno servisno službo.

- Vstavite omrežni vtikač in vklopite uničevalec dokumentov.
- Uvedite list papirja in prekucnite posodo navzven, med tem ko je naprava povlekla list papirja.
- Rezalni mehanizem se mora takoj izklopiti in posvetiti mora prikaz „Vrata so odprta“.
- Zaprite vrata.
- Rezalni mehanizem se ne sme ponovno vklopiti.
- Potegnite papir iz odprtine za dovajanje papirja. Svetlobna celica mora biti prosta.
- Izklopite stroj in ga ponovno vklopite.
- Rezalni mehanizem se ponovno vklopi z dovajanjem papirja.



Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke (samo pri rezanju kosov).

Uporabiti je dovoljeno le specialno olje za rezalni blok HSM:



- Skozi dovod za papir specialno olje za rezalni blok brizgnite na rezalni valj rezalnega mehanizma po celotni dolžini rezalnih valjev.
- Rezalni mehanizem naj brez dovajanja papirja teče pribl. 10 sekund v stalnem načinu.

➤ Papirni prah in delci se sprostijo.

### **Opozorilo:**

Mazanje rezalnega mehanizma izboljša zmogljivost rezanja tudi pri napravah z načinom rezanja na trakove.

## 8 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.



## 9 Tehnični podatki

Način rezanja	Rezanje na trakove		Rezanje kosov			
Velikost rezanja (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Varnostna stopnja DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Učinek rezanja** (listov) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Hitrost rezanja	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Teža	34,5 kg		42 kg			
Delovna širina	310 mm					
Priključek	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Moč maks.	590 W					
Način obratovanja	Neprekinjeno obratovanje					
Dimenzije DxŠxV (mm)	541 x 439 x 845					
Prostornina sprejemne posode	100 l					
Nivo hrupnosti (Prosti tek / pod obremenitvijo)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* HSM-specifikacija

\*\* Maks. število listov (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> oz. 80 g/m<sup>2</sup>), dodanih vzdolžno, ki se razrežejo v enem prehodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o kapaciteti poteka z novim naoljenim rezilom in hladnim motorjem. Šibkejša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca, kot je navedeno, lahko povzroči manjšo kapaciteto in povečan hrup pri delovanju. Glede na strukturo in lastnosti papirja in na način dodajanja lahko kapaciteta odstopa. Podatki o kapaciteti v 80 g/m<sup>2</sup> so računsko ugotovljene vrednosti.

## ES-izjava o skladnosti

Proizvajalec **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen s tem pojasnuje, da v nadaljevanju opisani stroj

uničevalce dokumentov **Securio B34**

na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

Smernice strojev 2006 / 95 / ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - tehnični vodja



## 1 Rendeltetészerű használat, garancia

Ellenőrizze a készülék hátoldalán található adattáblán, hogy milyen vágási szélességre és hálózati feszültségre lett tervezve az iratmegsemmisítő, valamint ügyeljen a használati útmutató vonatkozó pontjaira.

Az iratmegsemmisítő kizárólag papírok megsemmisítésére alkalmas. Ezenkívül vágási módtól függően az alábbi tárgyak csekély mennyiségben megsemmisíthetők:

Vágási méret (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Hitelkártyák	•	•	•	•
CD-k	•	•		•


A robusztus aprítókészülék tűzőgép- és gémpapírokra érzéketlen. Egyedül a HS Level 6 (1x5 mm) biztonsági fokozatú gépeknél nem tartalmazhat a papír tűzőgép- és gémpapírokat.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. Az iratmegsemmisítő HSM acél vágótengelyeire a szavatosságtól független, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). Ebben nem tartoznak bele az iratmegsemmisítő 5-ös biztonsági fokozattal és HS 6-os szinttel. A kopásra ill. a szakszerűtlen kezeléssel, valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

**Megjegyzés:** Az aprító-vágószerkezettel rendelkező iratmegsemmisítők külön rendelhető kiegészítéssel is kaphatók a vágószerkezet automatikus kenéséhez. Ha géppel a kiegészítéssel rendelkezik, vegye figyelembe az olajozó mellékelt dokumentációját.

## 2 Biztonsági tudnivalók

### Besorolás

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyezteti életét és testi épségét.
<b>Figyelem</b>	A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet.



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést



### FIGYELMEZTETÉS

**Veszélyek gyermekek és más személyek számára!**



A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.

**FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély!**

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.

**Sérülésveszély behúzóadás által!**

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlanc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.

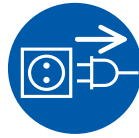
**Sérülésveszély szilánkok által!**

CD-ket csak a biztonsági elemen lévő nyíláson keresztül helyezzen be.

**FIGYELMEZTETÉS****Veszélyes hálózati feszültség!**

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája meg egyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint át-helyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.



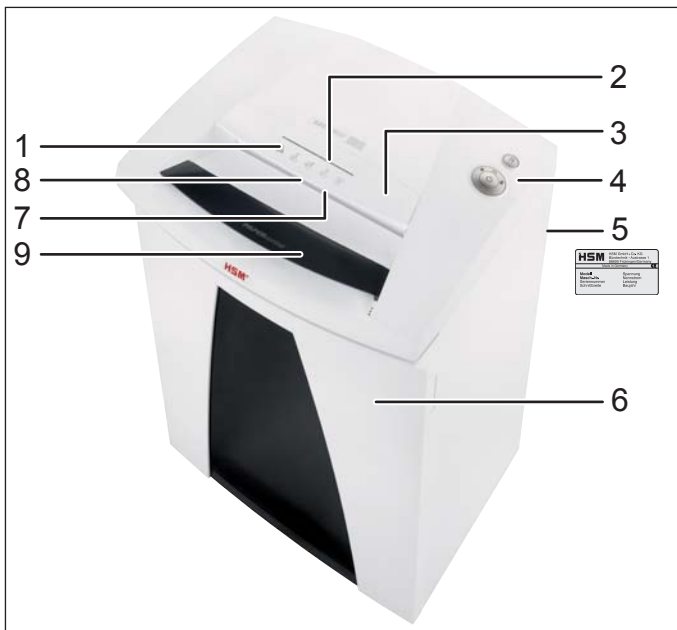
Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálat és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek.

Vevőszolgálat címe; lásd 92. oldal

**Figyelem****Helytelen használat okozta veszély**

A készüléket kizárólag a „Rendeltetésszerű használat” című fejezetben leírtak szerint használja.

### 3 Áttekintés



- 1 Biztonsági tudnivalók
- 2 Adagolónyílás CD-k számára
- 3 Biztonsági elem / szilánkvédelem
- 4 Kezelő- és kijelzőegység
- 5 Adattábla
- 6 Ajtó
- 7 Nyílás papír és hitelkártyák számára
- 8 Fénysorompó
- 9 PAPERcontrol (opcionális)

### 4 A szállítmány tartalma

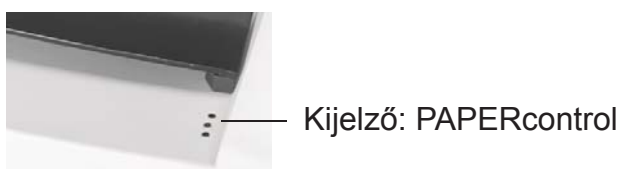
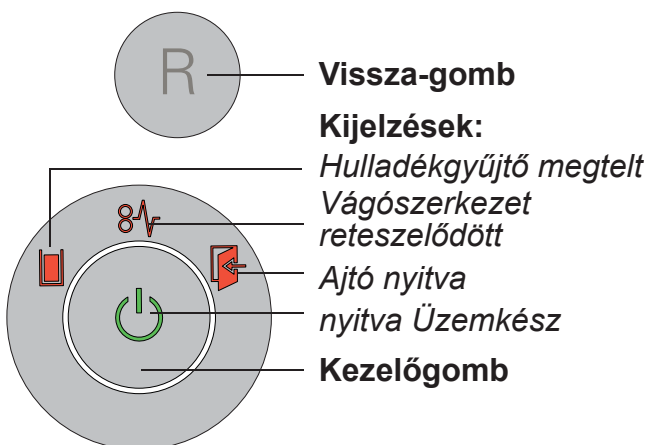
- Iratmegsemmisítő, csatlakoztatásra kész állapotban, dobozba csomagolva
- 5 db aprítékzsák
- 1 CD-zsák 3,9, 5,8 és 4,5x30 mm-es vágási méretű gépekhez
- 1 üveg (50 ml) különleges olaj az aprítóblokkhoz, (csak apró vágás esetén)
- Üzemeltetési útmutató

#### Tartozékok

- 10 db aprítékzsák  
cikkszám: 1.410.995.100
- Speciális aprítóblokk-olaj (250 ml)  
cikkszám: 1.235.997.403

Vevőszolgálat címe; lásd 92. oldal

### Kezelő- és kijelzőelemek



Kijelző: PAPERcontrol

## 5 Kezelés



### FIGYELMEZTETÉS

A gép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden biztonsági tudnivaló figyelembe lett véve.

### Az iratmegsemmisítő bekapcsolása

- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „I” állásba.
- Nyomja meg a kezelőgombot.
- Az „Üzemkész” kijelző világít.

### Papír megsemmisítése

PAPERcontrol papírvastagság-mérés (opcionális)

Az iratmegsemmisítő beépített papírvastagság-méréssel rendelkezik. Ezzel ellenőrizheti, hogy egy köteg papír egy munkaművelettel megsemmisíthető-e.

Tolja be a papírköteget az ellenőrző nyílásba. Rövid idő után a rés melletti kijelző kigyullad:

Zöld: a papírköteg megsemmisíthető.

Sárga: a papírköteg a gép felső teljesítménytartományában található.

Csökkentse a lapszámot a gép kímélése és a papírtorlódás megakadályozása érdekében.

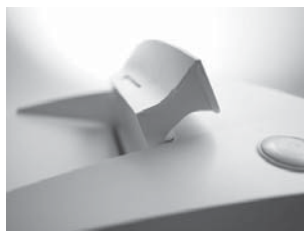
Piros: a lapok száma a gép maximális vágási teljesítménye fölött van. Kerülje el a vágószerkezet megszorulását és csökkentse a papírmennyiséget.

**Megjegyzés:** A papírvastagság-mérés kalibrálása rendszeresen megtörténik. Az ajtó nyitásával és zárásával, továbbá 400 másodpercenként újbóli kalibrálás kezdődik. A LED-ek rövid ideig világítanak. 15 másodperc múltán a funkció újból rendelkezésre áll.

Vegye ki a papírköteget.

- Helyezze a papírt a papírnyílás közepébe. A fénySOROMPÓ automatikusan elindítja a vágószerkezetet. Vékony papírok esetén ügyelnie kell ezért arra, hogy a fénySOROMPÓ érzékelje a papírt.

- 2 másodperccel az után, hogy a papír-bevezető nyílásban a fénySOROMPÓ újból szabaddá válik, a vágószerkezet automatikusan kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba áll.



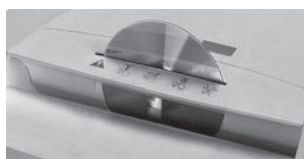
### Megjegyzés:

Nagyobb iratmennyiségek megsemmisítéséhez felhajthatja a biztonsági elemet. Ezáltal az adagoló nyílás könnyebben elérhetővé válik.

### CD megsemmisítése

(csak 3,9 mm-es és 5,8 mm-es vágási méretnél, 4,5x30 mm)

- Kapcsolja át az iratmegsemmisítőt folyamatos üzemmódba: Nyomja meg a kezelőgombot 4 másodperc hosszan.



- Csak a biztonsági elem (szilánkvédelem) adagolónyílásán keresztül vezesse be az anyagot.

- Kapcsolja ki a folyamatos üzemmódot: Nyomja meg a kezelőgombot.



### Megjegyzés:

A felaprított anyag típus szerinti különválasztásához be kell helyezni a mellékelt CD-zsákot.

### Hitelkártya megsemmisítése

Helyezze be a kártyákat 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm-es vágási méretnél a CD-nyílásba. Más gépeknél a papíradagolásnál helyezheti be őket.

### Az iratmegsemmisítő kikapcsolása

- Nyomja meg a kezelőgombot.
- Az „Üzemkész” kijelző kialszik.
- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „0” állásba.

**További működésmódok:**• **Folyamatos üzemmód**

Alkalmazás: CD-k és nagyobb iratmenyiségek megsemmisítése

Működés: A vágószerkezet megszakítás nélkül működik.

Ha 2 percig nem kerül anyag az iratmegsemmisítőbe, akkor a vágószerkezet kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemmész állapotba áll.

Indítás: Nyomja meg a kezelőgombot 4 másodperc hosszan.

Idő előtti megszakítás: Nyomja meg a kezelőgombot.

• **Alvó üzemmód**

Működés: Az utolsó papírbevezetést követő 2 perc múltán automatikusan valamennyi szükségtelen fogyasztó kikapcsol. Az „Üzemmész” állapot jelzője rendszeres időközönként rövid időre kialszik.




Papír bevezetésénél az iratmegsemmisítő önműködően elindul.

• **Automatikus kikapcsolás**

Működés: Ha az iratmegsemmisítő 1 óránál tovább nincs használatban, akkor teljesen kikapcsol és így nem fogyaszt tovább áramot (éjszaka, hétvégén).

Ismételt üzembe helyezés: Nyomja meg a kezelőgombot.

**6 Hibaelhárítás**

Kijelzés	Üzemzavar	Üzemzavar megszüntetése
	Papírtorlódás	<p>Egyszerre túl sok papírt vezetett be az iratmegsemmisítőbe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ A vágószerkezet néhány másodpercig visszafelé forog és kitolja a papírt.</li> <li>• Adott esetben nyomja meg az „R” vissza-gombot a papírköteg kivétele érdekében.</li> <li>• Felezze meg a papírköteget.</li> <li>• Adagolja a papírokat egymás után.</li> </ul> <p><b>Megjegyzés:</b> Ez a kijelzés akkor is világít, ha a motor túl lett terhelve. Ebben az esetben hagyja, hogy az iratmegsemmisítő az újbóli üzembe helyezés előtt 20 percig hűljön.</p>
	Megtelt a hulladékgyűjtő	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ürítse ki a hulladékgyűjtőt.</li> </ul> <p><b>Megjegyzés:</b> Ha a tartály kivétele előtt röviden megnyomja a visszafordító gombot, akkor ezzel visszahúzhatja az apríték egy részét a vágószerkezetbe.</p>
	Ajtó nyitva	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zárja be az ajtót.</li> </ul>

## 7 Tisztítás és karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS

**Veszélyes hálózati feszültség!**

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

### Ellenőrizze az ajtókapcsoló működőképességét:



### FIGYELMEZTETÉS

Ha a funkciók működése eltér a következőkben leírtaktól, akkor kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt, húzza ki a hálózati csatlakozót, és tájékoztassa a vevőszolgálatot.

- Dugja be a hálózati csatlakozót, és kapcsolja be az iratmegsemmisítőt.
- Vezessen be egy papírlapot, és nyissa ki az első ajtót, miközben a papír behúzásra kerül.
- A vágószerkezetnek azonnal ki kell kapcsolnia, és a kijelzőn megjelenik az „Ajtó nyitva” felirat.
- Zárja be az ajtót.
- A vágószerkezetnek még nem szabad újraindulnia.
- Húzza ki a papírt az adagoló nyílásból. A fénySOROMPÓNAK szabadnak kell lennie.
- Kapcsolja ki, majd ismét be a gépet.
- Papír beadagolásakor elindul a vágószerkezet.



Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítésekor (csak apró vágás esetén).

Ehhez csak speciális HSM aprítóblokk-olajat használjon:

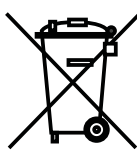


- Fecskendezze a speciális olajat a papíradagolón keresztül a vágótengelyre teljes szélességében.
- Folyamatosan járassa a vágóművet papírbevezetés nélkül kb. 10 mp-ig.
- A papírpor és az apró szemcsék leoldódnak.

### Megjegyzés:

A vágószerkezet olajozása a csíkvágó iratmegsemmisítők vágásteljesítményét is javítja.

## 8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.



## 9 Műszaki adatok

Vágási mód	Csíkra vágás		Apróra vágás			
Vágási méret (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Biztonsági fokozat DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Vágási teljesítmény** (lap) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Vágási sebesség	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Súly	34,5 kg		42 kg			
Munkaszélesség	310 mm					
Hálózati csatlakozás	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Teljesítmény max. lapszámnál	590 W					
Üzem mód	Folyamatos üzem					
Méretetek SZ x H x M (mm)	541 x 439 x 845					
A gyújtótartály űrtartalma	100 l					
Hangnyomásszint (üresjárat / teljes terhelés)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* HSM-specifikáció szerint

\*\* Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup>, ill. 80 g/m<sup>2</sup>) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágómű és hideg motor mellett történik. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet. A 80 g/m<sup>2</sup>-es lapokra vonatkozó teljesítményadatok számítással meghatározott értékek.

## EG-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, D-88699 Frickingen, Austraße 1 - 9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép

**Securio B34** iratmegsemmisítő

kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - műszaki vezető



## 1 Utilizarea conform destinației, garanția producătorului

Examinați pe plăcuța de fabricație de pe partea posterioară a aparatului, pentru ce lățime de tăiere și tensiune a rețelei este conceput distrugătorul dumneavoastră de documente și respectați punctele referitoare la acestea din manualul de exploatare.

Distrugătorul de documente este destinat exclusiv distrugerii hârtiei. În funcție de tipul de tăiere, se pot distruge în afară de acestea cantități mici din următoarele materiale:

Lățimea de tăiere (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Cărți de credit	•	•	•	•
CD-uri	•	•		•


Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou. Numai în cazul mașinilor având treapta de siguranță HS Level 6 (1x5 mm), hârtia nu are voie să conțină agrafe de caiet sau de birou.

Perioada de garanție acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 2 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanție pentru produs independentă de garanția legală pentru axele de tăiere din oțel masiv ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Exceptate de la această regulă sunt distrugătoarele de documente cu treapta de siguranță HS Level 6. Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, ca și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului.

**Indicație:** Distrugătoarele de documente cu aparat de tăiere în particule sunt puse la dispoziție ca opțiune și cu un aparat pentru lubrifierea automată a aparatului de tăiat. Acordați atenție documentației atașate a gresorului cu ulei, în cazul în care mașina dumneavoastră este echipată cu acest dispozitiv.

## 2 Indicații de securitate

### Clasificarea

Indicație de securitate	Explicație
 <b>AVERTIZARE</b>	Ignorarea avertizării poate avea ca urmări pericole pentru integritatea corporală și pentru viață.
<b>Atenție</b>	Ignorarea indicației poate provoca prejudicii materiale.



Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți manualul de exploatare păstrați-l pentru utilizare ulterioară și predați-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați mașina. Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.



### AVERTIZARE

**Pericole pentru copii și alte persoane!**



Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experiență scăzută și / sau cunoștințe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor sau au primit de la aceasta dispoziții privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Nu lăsați distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.

**AVERTIZARE****Pericol de accidentare!**

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de la deschiderea pentru intrarea hârtiei.

**Pericol de accidentare prin atragere în interior!**

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăntișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei.



Nu distrugeți material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, șnururi, folie de plastic.

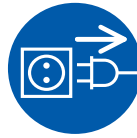
**Pericol de accidentare prin apariția de așchii!**

Introduceți CD-urile prin fantă în elementul de siguranță.

**AVERTIZARE****Tensiune de rețea periculoasă!**

Lucrul greșit cu mașina poate duce la electrocutare.

- Înainte de introducerea fișei, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.
- Aveți în vedere ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă.
- Evitați ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundați nici cablul de rețea, nici fișa de rețea în apă.
- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâini umede.
- Nu trageți niciodată fișa de rețea din priză de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de fișa de rețea.
- Folosiți aparatul numai în încăperi uscate. Nu îl utilizați niciodată în spații umede sau în ploaie.



Verificați regulat dacă aparatul și cablul au deteriorări. În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, precum și înainte de schimbarea locului sau la curățare, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

- Țineți aparatul, fișa de rețea și cablul de rețea departe de surse deschise de foc și de suprafețe fierbinți. Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.



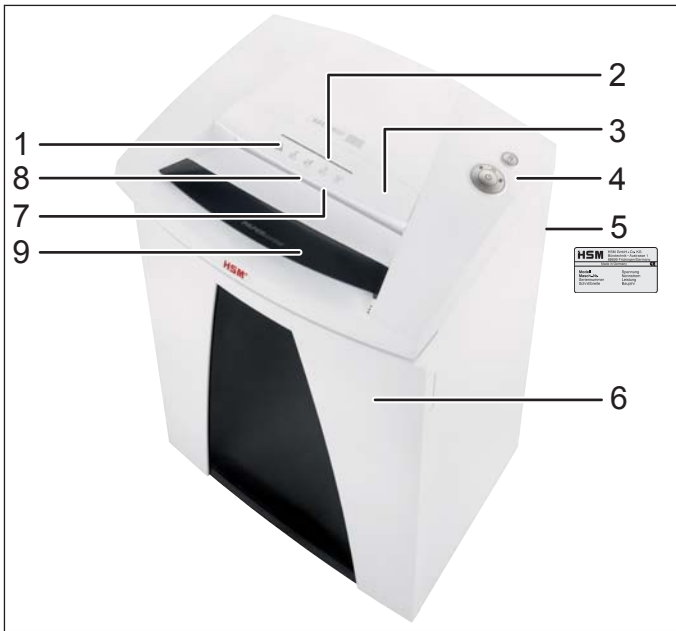
Efectuarea lucrărilor de service este permisă numai serviciului de asistență tehnică HSM și tehnicienilor de service.

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 92.

**Atenție****Pericol datorită utilizării eronate**

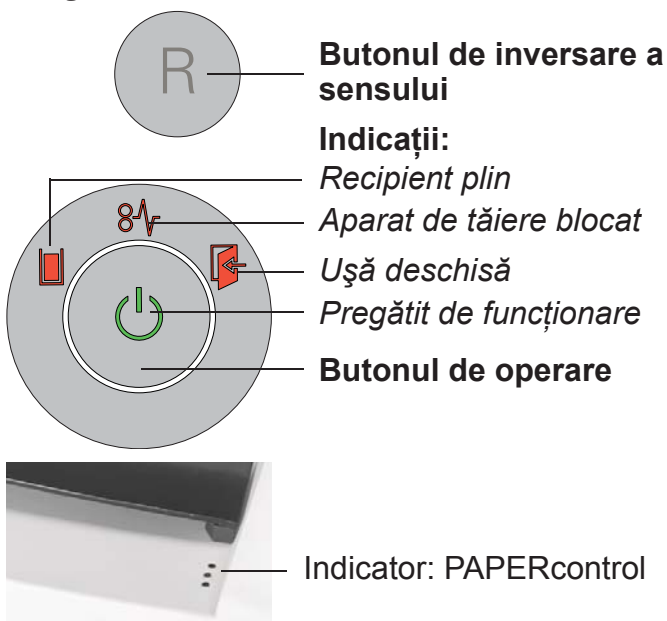
Utilizați mașina exclusiv conform prescripțiilor din capitolul „Utilizarea conform destinației“.

### 3 Vedere generală



- 1 Indicații de securitate
- 2 Deschiderea de introducere pentru CD-uri
- 3 Elementul de siguranță/apărătoarea împotriva așchiilor
- 4 Unitatea de operare și de afișare
- 5 Plăcuța de fabricație
- 6 Ușă
- 7 Deschiderea de introducere pentru hârtie și cărți de credit
- 8 Bariera fotoelectrică
- 9 PAPERcontrol (opțiune)

### Elementele de operare și de afișare



### 4 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente pregătit de racordare, ambalat în cutie de carton
- 5 saci pentru material tăiat
- 1 sac de CD-uri pentru mașinile cu dimensiunile de tăiere de 3,9, 5,8 și 4,5x30 mm
- 1 flacon de ulei special pentru blocul de tăiere (50 ml), pentru aparatele cu tăiere în particule
- Manual de exploatare

### Accesorii

- 10 saci pentru material tăiat nr. comandă 1.410.995.100
- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml) nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 92.

### 5 Utilizarea



#### AVERTIZARE

*Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că toate indicațiile de securitate au fost respectate.*

#### Pornirea distrugătorului de documente

- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziția „I”.
- Apăsăți butonul de operare.
- Indicatorul „Pregătit de funcționare” se aprinde.

## Distrugerea hârtiei

Sistemul de măsurare a grosimii hârtiei PAPERcontrol (opțiune)

Distrugătorul de documente dispune de un sistem integrat de măsurare a grosimii hârtiei. Cu ajutorul acestuia puteți verifica dacă o stivă de hârtie poate fi distrusă într-un singur pas de lucru.

Introduceți stiva de hârtie în fanta de control. După o scurtă temporizare se aprinde indicatorul de lângă fantă:

Verde: Stiva de hârtie poate fi distrusă.

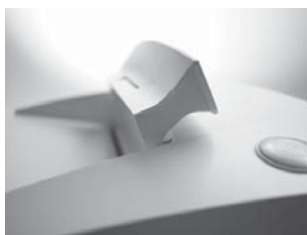
Galben: Cantitatea de hârtie se află în domeniul de putere superior al mașinii. Reduceți numărul de coli pentru a menaja mașina și a remedia fiabil blocajul cu hârtie.

Roșu: Numărul de foi depășește puterea de tăiere maximă a mașinii. Evitați blocarea aparatului de tăiat, reducând cantitatea de hârtie.

**Indicație:** Măsurarea grosimii hârtiei este calibrată regulat. Prin deschiderea și închiderea ușii, precum și la fiecare 400 s este pornită o nouă calibrare. LED-urile se aprind pentru scurt timp. După 15 s funcția este din nou disponibilă.

Scoateți stiva de hârtie.

- Introduceți hârtia pe centrul fantei pentru hârtie. Bariera fotoelectrică pornește automat aparatul de tăiat. De aceea, în cazul benzilor înguste de hârtie aveți în vedere ca acestea să poată fi detectate de bariera fotoelectrică.
- La aprox. 2 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat și trece în starea pregătită de funcționare.



### Indicație:

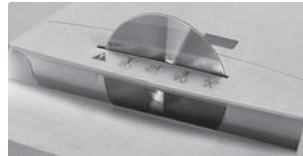
Pentru distrugerea unor cantități mai mari de hârtie, puteți rabata în sus elementul de siguranță. În acest fel, deschiderea de intro-

ducere este accesibilă mai ușor.

## Distrugerea de CD-uri

(numai pentru dimensiunile de tăiere de 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Comutați distrugătorul de documente pe modul permanent: Apăsăți butonul de operare timp de 4 secunde.



• Introduceți CD-urile prin fantă în elementul de siguranță. Acest lucru vă protejează față de așchii.

- Dezactivați modul permanent: Apăsăți butonul de operare.



### Indicație:

Pentru o bună separare pe sortimente a materialului tocat, puteți utiliza sacul pentru CD-uri livrat.

## Distrugerea cărților de credit

În cazul dimensiunilor de tăiere de 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm, introduceți cardurile prin fanta pentru CD-uri. În cazul altor mașini, introduceți-le prin alimentarea pentru hârtie.

## Oprirea distrugătorului de documente

- Apăsăți butonul de operare.
- Indicatorul „Pregătit de funcționare” se stinge.
- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziția „0”.

**Alte moduri funcționale:**• **Modul permanent**

Aplicabilitate: distrugere de CD-uri și de cantități mari de hârtie

Funcționarea: aparatul de tăiere funcționează neîntrerupt.

Dacă timp de 2 minute nu se introduce material, aparatul de tăiere se deconectează și distrugătorul de documente trece în starea pregătită de funcționare.

Pornirea: apăsați butonul de operare timp de 4 secunde.

Înterupere prematură: apăsați butonul de operare.

• **Modul Sleep-down**

Funcționarea: la 2 minute după ultima alimentare cu hârtie, toți consumatorii inutili sunt deconectați automat.

Indicatorul „Pregătit de funcționare” se stinge la intervale regulate pentru scurt timp.




La alimentarea cu hârtie, distrugătorul de documente pornește automat.

• **Oprirea automată**

Funcționarea: dacă distrugătorul de documente nu a fost utilizat timp de 1 oră, el este oprit complet și nu va mai consuma energie electrică (peste noapte sau la sfârșit de săptămână).

Repunerea în funcțiune: apăsați butonul de operare.

**6 Remedierea avariilor**

Indicator	Defecțiune	Remediarea defecțiunii
	Blocaj de hârtie	<p>Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi și împinge hârtia în afară.</li> <li>• Dacă este cazul, apăsați și butonul de inversare a sensului „R”, pentru a extrage stiva de hârtie.</li> <li>• Împărțiți în două stiva de hârtie.</li> <li>• Introduceți hârtia succesiv.</li> </ul> <p><b>Indicație:</b> Indicatorul se aprinde și dacă motorul a fost suprasolicitat. În acest caz, lăsați distrugătorul de documente să se răcească timp de 20 minute, înainte de o nouă punere în funcțiune.</p>
	Recipientul pentru material tăiat este plin	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Goliți recipientul pentru material tăiat.</li> </ul> <p><b>Indicație:</b> Dacă acționați un timp scurt butonul de inversare a sensului înainte de extragerea recipientului, o parte din materialul tăiat va fi tras înapoi în aparatul de tăiere.</p>
	Ușă deschisă	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Închideți ușa.</li> </ul>

## 7 Curățarea și întreținerea curentă



### AVERTIZARE

**Tensiune de rețea periculoasă!**  
Oprii distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

Curățarea se poate face numai cu o cârpă moale și cu o soluție diluată de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.

### Verificați funcționarea comutatorului ușii:



### AVERTIZARE

În cazul în care constatați abateri de la următorul proces funcțional, oprii distrugătorul de documente, scoateți fișa de rețea și informați serviciul de asistență tehnică.

- Introduceți fișa de rețea în priză și porniți distrugătorul de documente.
- Introduceți o foaie de hârtie și deschideți ușa frontală, în timp ce foaia este trasă în aparat.
- Aparatul de tăiere trebuie să se deconecteze imediat și indicatorul „Ușă deschisă” trebuie să se aprindă.
- Închideți ușa.
- Aparatul de tăiere nu are voie încă să pornească din nou.
- Extrageți hârtia din deschiderea de introducere. Bariera fotoelectrică trebuie să fie liberă.
- Oprii mașina și porniți-o din nou.
- La alimentarea cu hârtie, aparatul de tăiere pornește.



Lubrifiați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat (numai la tăierea în particule). În acest scop, utilizați numai ulei special pentru blocul de tăiere HSM:



- Pulverizați ulei special pentru blocul de tăiere prin deschiderea de intrare a hârtiei pe întreaga lățime, pe axele de tăiere.
- Lăsați aparatul de tăiere să funcționeze aprox. 10 s pe mod permanent fără alimentare cu hârtie.
- Se desprind praf de hârtie și particule.

### Indicație:

Lubrifierea cu ulei a aparatului de tăiere îmbunătățește randamentul de tăiere și în cazul aparatelor cu tăiere în fâșii.

## 8 Eliminarea ca deșeu / reciclarea



Aparatele electrice și electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă și substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare și securitate. În caz de eliminare ca deșeu sau manipulare greșite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului și pentru mediu. Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare și folosiți centrele de colectare pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Depuneți și toate materialele ambalajului la un centru de preluare care respectă prescripțiile de mediu.



## 9 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în fâșii		Tăiere în particule			
Dimensiunea de tăiere (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Treapta de siguranță DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Capacitatea de tăiere** (foi) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Viteza de tăiere	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Masa	34,5 kg		42 kg			
Lățimea de lucru	310 mm					
Racord	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz		
Puterea la nr. max. de foi	590 W					
Regimul funcțional	Regim de funcționare permanentă					
Dimensiuni L x l x H (mm)	541 x 439 x 845					
Volumul recipientului de colectare	100 l					
Nivelul presiunii acustice emise (mers în gol / În sarcină)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* Specificație HSM

\*\* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), alimentate longitudinal, care sunt mărunțite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou și lubrifiat și cu motorul rece. O tensiune de rețea mai scăzută sau altă frecvență a rețelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere și pot produce zgomote mari în funcționare. În funcție de structura și de proprietățile hârtiei și de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere. Datele de randament pentru gramajul de 80 g/m<sup>2</sup> sunt valori determinate din calcul.

## Declarația de conformitate CE

Producătorul **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen declară prin prezenta că mașina menționată în continuare

Distrugetor de documente **Securio B34**

corespunde pe baza concepției și variantei sale constructive, precum și în varianta pusă de noi în circulație, cerințelor de securitate și sănătate care stau la baza directivelor CE:

Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006 / 95 / CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004 / 108 / CE

Norme aplicate și specificații tehnice:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Director tehnic



## 1 Използване по предназначение, гаранция

Проверете на фабричната табелка на обратната страна на уреда, за каква ширина на рязане и мрежово напрежение е предвидена Вашата машина за унищожаване на документи и съблюдавайте съответните точки от инструкцията за експлоатация.

Машината за унищожаване на документи е предназначена само за унищожаване на хартия. В зависимост от вида на рязане могат да унищожават в малки количества и следните материали:

Ширина на рязане (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Кредитни карти	•	•	•	•
Компакт дискове	•	•		•


Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод. Само при машини с клас на безопасност HS Level 6 (1x5 mm) хартията не трябва да има кламери и телбод.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 2 години. Важи независима от отговорността за недостатъци гаранция за стоманените режещи валци HSM на машините за унищожаване на документи по време на целия срок на експлоатация на уреда. (HSM Lifetime Warranty). Изключени от това са машините за унищожаване на документи с клас на безопасност HS ниво 6. Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.

**Указание:** Машините за унищожаване на документи с режещ инструмент за частици се предлагат като опция с уред за автоматично смазване на режещия инструмент. Съблюдавайте приложената документация на масльонката, ако машината Ви е оборудвана с такава.

## 2 Указания за безопасност

### Класификация

Указание за безопасност	Обяснение
 <b>ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ</b>	Несъблюдаването на предупреждението може да доведе до щети за здравето и живота.
<b>Внимание</b>	Несъблюдаването на указанието може да причини материални щети.



Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползвачи. Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасности за деца и други лица!**



Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда. Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасност от нараняване!**

В никакъв случай не пъхайте ръка в отвора за подаване на хартия.



**Опасност от нараняване чрез поемане на ръката!**

Дълга коса, свободни дрехи, вратовръзки, шалове, колиета и гривни пазете далеч от отвора за подаване на хартия. Не унищожавайте материали, склони към завързване, например, ленти, шнулове, пластмасово фолио.



**Опасност от нараняване от парченца!**

Пъхайте компактдискете само през шлица в елемента за безопасност.

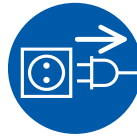


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасно мрежово напрежение.**

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щекера във вода.
- Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
- Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.
- Използвайте уреда само в сухи вътрешни помещения. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.



Редовно проверявайте уреда и кабела за щети. При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

- Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени или от мебели най-малко 5 cm.



Сервизното обслужване трябва да се извършва само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори.

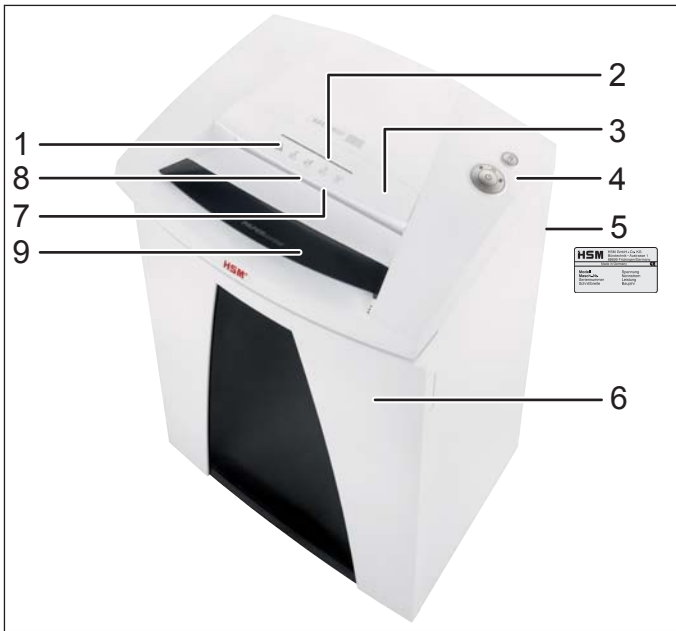
Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 92.

**Внимание**

**Опасност от неправилно използване**

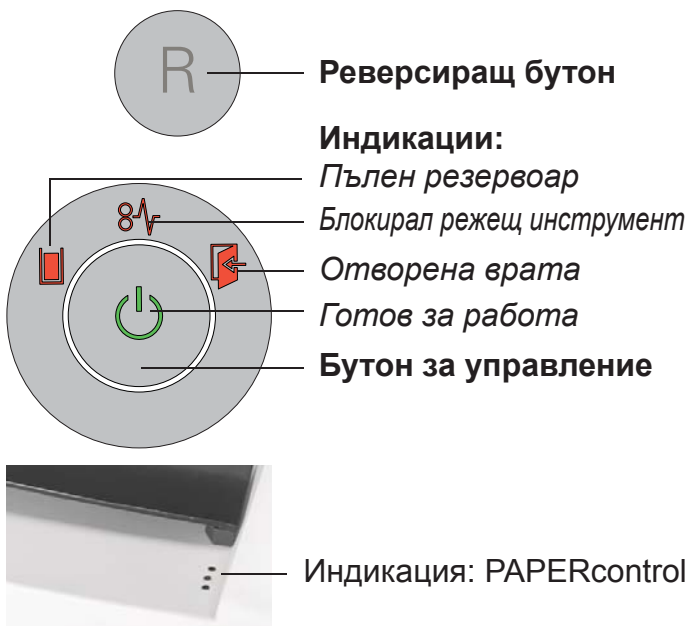
Използвайте машината само в съответствие с изискванията на глава „Използване по предназначение“.

### 3 Обзор



- 1 Указания за безопасност
- 2 Отвор за подаване на компактдискове
- 3 Елемент за безопасност / защита от парченца
- 4 Управляващ и индикаторен елемент
- 5 Фирмена табелка
- 6 Врата
- 7 Отвор за подаване на хартия и кредитни карти
- 8 Фотоклетка
- 9 PAPERcontrol (опция)

### Управляващи и индикаторни елементи



### 4 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в картон, готова за свързване
- 5 Плика за изрезки
- 1 торба за компактдискове за машини с ширина на рязане 3,9, 5,8 и 4,5x30 mm
- 1 шише специално масло за режещия блок (50 ml) за уреди с рязане на частици
- Инструкция за експлоатация

### Принадлежности

- 10 Плика за изрезки, кат. номер 1.410.995.100
- Специално масло за режещия блок (250 ml), кат. номер 1.235.997.403

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 92.

### 5 Обслужване



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди включване на машината се убедете, дали са взети под внимание всички указания за безопасност.

### Включване на машината за унищожаване на документи

- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „I“.
- Натиснете бутона за управление.
- Индикацията „Готов за работа“ свети.

### Унищожаване на хартия

Измерване на дебелината на хартията PAPERcontrol (опция)

Машината за унищожаване на документи има вградено измерване на дебелината на хартията. С него можете да проверите, дали може да се унищожи купчина хартия в един работен ход.

Бутнете купчината хартия в контролния шлиц. След кратко забавяне индикацията до шлица светва:

зелено: Купчината хартия може да бъде унищожена.

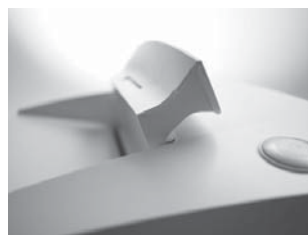
жълто: Количеството хартия е в горния мощностен диапазон на машината. Намалете количеството на листите, за да щадите машината и за да предотвратите задръстване на хартия.

червено: Количеството хартия е над максималния капацитет на рязане на машината. Предотвратявайте блокирането на режещия инструмент, като намалите количеството хартия.

**Indicație:** Измерването на дебелината на хартията се калибрира редовно. Чрез отваряне и затваряне на вратата както и на всеки 400 s се стартира ново калибриране. Светодиодите светят за кратко. След 15 s функцията е отново налична.

Вземете купчината хартия.

- Пъхайте хартията в средата на шлица за хартия. Фотоклетката задейства автоматично режещия инструмент. Затова при тесни хартиени ивици внимавайте те да бъдат обхванати от фотоклетката.
- След около 2 s след освобождаване на отвора за подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се изключва и преминава в режим на готовност.

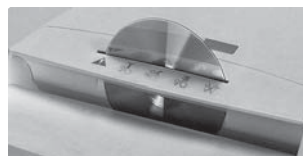


**Указание:**

За унищожаване на големи количества хартия можете да завъртите елемента за безопасност нагоре. По този начин отворът за подаване е по-лесно достъпен.

**Унищожаване на компактдискове**  
(само за големина на изрезките 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Включете машината за унищожаване на документи в постоянен режим: Натиснете бутона за управление за 4 секунди.



• Пъхайте компактдисковете само през шлица в елемента за безопасност. Това ще Ви предпази от парчета.

- Изключете от постоянен режим: Натиснете бутона за управление.



**Indicație:**

За разделяне на унищожения материал по вид използвайте доставената торба за компактдискове.

**Унищожаване на кредитни карти**

При големина на изрезките 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm пъхайте картите през шлица за компактдискове. При други машини ги поставете в подаването на хартия.

**Изключване на машината за унищожаване на документи**

- Натиснете бутона за управление.
- Индикацията „Готов за работа“ изгасва.
- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „0“.

**Други работни режими:**

• **Постоянен режим**

Приложение: Унищожаване на компакт-дискове и големи количества хартия

Функция: Режещият инструмент се движи непрекъснато.

Ако в продължение на 2 минути не се подаде материал, режещият инструмент се изключва автоматично и машината за унищожаване на документи преминава в режим на готовност.

Стартиране: Натиснете бутона за управление за 4 секунди.

Преждевременно прекъсване: Натиснете бутона за управление.

• **Sleep-down режим**




Функция: 2 минути след последното подаване на хартия автоматично се изключват всички ненужни потребители. Индикацията „Готов за работа“ угасва за кратко на редовни интервали. При подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се задвижва.

• **Автоматично изключване**

Функция: Ако в продължение на 1 час машината за унищожаване на документи не се използва, тя се изключва напълно и не използва повече ток (напр. нощем, събота и неделя).

Пускане отново в експлоатация: Натиснете бутона за управление.

**6 Отстраняване на смущения**

Индикация	Смущение	Отстраняване на смущението
	Задръстване на хартия	<p>Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Режещият инструмент работи няколко секунди на заден ход и избутва навън хартията.</li> <li>• Евентуално натиснете и реверсиращия бутон „R“, за да извадите хартията.</li> <li>• Намалете наполовина купчината хартия.</li> <li>• Подавайте хартията една след друга.</li> </ul> <p><b>Указание:</b> Тази индикация свети и, ако моторът е претоварен. В такъв случай преди ново пускане оставете машината за унищожаване на документи да се охлади 20 минути.</p>
	Пълен резервоар за събиране на унищожения материал	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изпразнете резервоара за събиране на унищожения материал.</li> </ul> <p><b>Указание:</b> Ако преди изваждане на резервоара задействате за кратко реверсиращия бутон, една част от материала се изтегля обратно в режещия инструмент.</p>
	Отворена врата	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворете вратата.</li> </ul>

## 7 Почистване и техническа поддръжка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасно мрежово напрежение.**  
Изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

Почиствайте само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.

### Проверете функцията на прекъсвача за вратата:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако забележите отклонения във функционалното протичане, изключете машината за

унищожаване на документи, извадете щепсела и уведомете службата за работа с клиенти.

- Поставете щепсела и включете машината за унищожаване на документи.
- Подайте лист хартия и отворете предната врата, докато листът се поема.
- Режещият инструмент трябва да изключи веднага и индикацията „Отворена врата“ трябва да светне.
- Затворете вратата.
- Режещият инструмент не трябва още да започва да работи.
- Извадете хартията от отвора за подаване. Фотоклетката трябва да е свободна.
- Изключете и отново включете машината за унищожаване на документи.
- При подаване на хартия се задейства режещият инструмент.



Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал (само при рязане на частици).



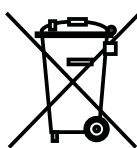
За това използвайте само HSM специално масло за режещия блок:

- Пръснете специално масло за режещия блок през отвора за подаване на хартия по цялата ширина върху режещите валци.
- Оставете режещия инструмент да работи без подаване на хартия около 10 s в постоянен режим на работа.
- Освобождава се хартиен прах и частици.

### Указание:

Смазването на режещия инструмент подобрява капацитета на рязане и при уреди с рязане на ленти.

## 8 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и всички опаковъчни материали съобразно с околната среда.



## 9 Технически данни

Вид на рязане	Рязане на ленти		Рязане на частици			
Големина на изрезките (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Клас на безопасност DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Капацитет на рязане** (лист) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Скорост на рязане	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Тегло	34,5 kg		42 kg			
Работна ширина	310 mm					
Свързване	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Мощност при макс. брой листи	590 W					
Работен режим	Постоянен режим на работа					
Размери Ш x Д x В (mm)	541 x 439 x 845					
Обем на резервоара за събиране	100 l					
Ниво на звуково налягане (празен ход / под товар)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* HSM спецификация

\*\* Макс. брой листи (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> или 80 g/m<sup>2</sup>), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността са определени с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното. Данните за производителността в 80 g/m<sup>2</sup> са стойности, получени чрез пресмятане.

## Декларация за съответствие на ЕО

Производителят **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen декларира, че упомената по-долу машина

Машина за унищожаване на документи **Securio B34**

отговаря въз основа на концепцията и конструкцията си в пуснатия от нас за продажба модел на основните изисквания за безопасност и здравеопазване на дадените по-долу директиви на ЕО:

Директива за ниско напрежение 2006 / 95 / ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2004 / 108 / ЕО

Приложени норми и технически спецификации:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Технически ръководител



## 1 Ενδεδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης

Στην ετικέτα τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής θα βρείτε το πλάτος κοπής και την ηλεκτρική τάση με την οποία λειτουργεί ο καταστροφέας εγγράφων. Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας.

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή χαρτιού. Ανάλογα με το είδος κοπής μπορούν επίσης να καταστραφούν μικρές ποσότητες των ακόλουθων υλικών:

Μέγεθος κοπής (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Πιστωτικές κάρτες	•	•	•	•
Δίσκοι CD	•	•		•


Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών. Σε μηχανήματα της κατηγορίας ασφαλείας HS βαθμίδας 6 (1x5 mm) τα χαρτιά δεν επιτρέπεται να έχουν μεταλλικούς συνδετήρες.

Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 2 χρόνια. Ανεξάρτητα από την ευθύνη εγγύησης ισχύει μια εγγύηση για συμπαγείς χαλύβδινους άξονες κοπής HSM των καταστροφέων για τη συνολική διάρκεια ζωής της συσκευής (HSM Lifetime Warranty). Από αυτήν εξαιρούνται οι καταστροφείς εγγράφων του βαθμού ασφαλείας 5 και βαθμίδας HS 6. Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

**Υπόδειξη:** Οι καταστροφείς εγγράφων με κοπτικό μηχανισμό σωματιδίων διατίθενται κατ' επιλογή και με μία συσκευή για αυτόματη λίπανση του μηχανισμού κοπής. Μελετήστε επίσης το συνημμένο εγχειρίδιο του λαδικού, εφόσον η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λαδικό.

## 2 Υποδείξεις ασφαλείας

### Ταξινόμηση

Υπόδειξη ασφαλείας	Επεξήγηση
 <b>ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ</b>	Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να συνεπάγεται ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς.
<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	Η μη τήρηση της υπόδειξης μπορεί να συνεπάγεται υλικές ζημιές.



Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφέα εγγράφων.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!**



Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού!**

Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στις σχισμές εισόδου του χαρτιού.

**Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή φιάλες πετρελαίου, που περιέχουν εύφλεκτα υλικά, διότι αυτές οι ουσίες μπορούν να αναφλεγούν.

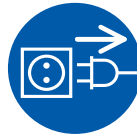
**Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα!**

Οδηγήστε τα CD μέσω της εγκοπής στο στοιχείο ασφαλείας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!**

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Πριν από τη σύνδεση του φισ στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.
- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να χυθεί νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ούτε το ρευματολήπτη μέσα σε νερό.
- Ποτέ μην πιάνετε το ρευματολήπτη καλωδίου με υγρά χέρια.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το ρευματολήπτη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή στη βροχή.



Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές. Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.

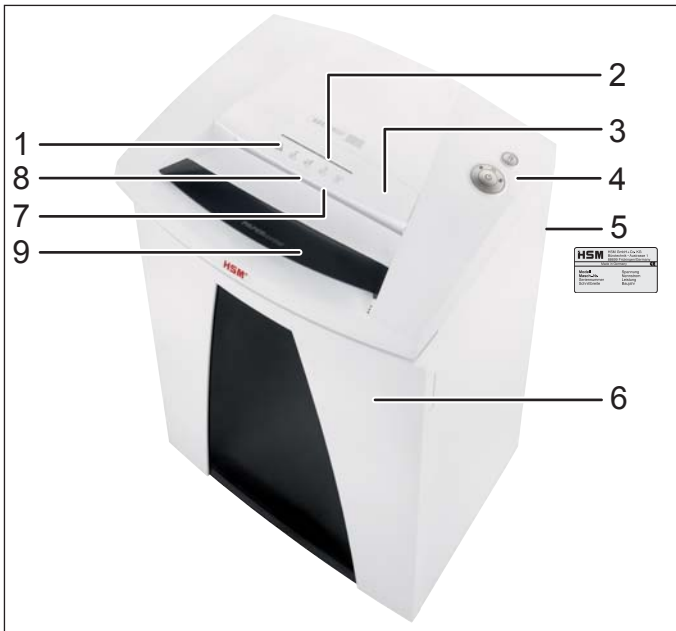
- Κρατάτε τη συσκευή, το ρευματολήπτη και το καλώδιο μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.



Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της HSM και τους τεχνικούς συντήρησης των συμβαλλόμενων συνεταιίρων μας. Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 92.

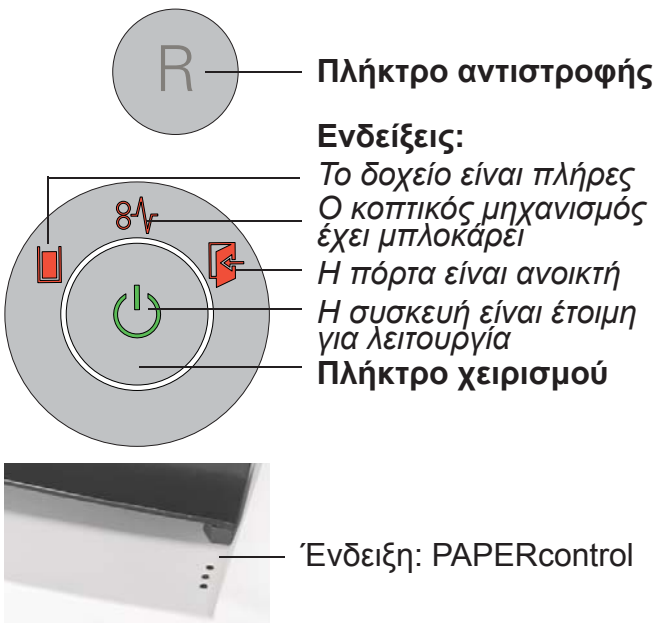
**ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος από λάθος χρήση**  
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου „Ενδεδειγμένη χρήση“.

### 3 Συνοπτικά



- 1 Υποδείξεις ασφαλείας
- 2 Εγκοπή τροφοδοσίας για CD
- 3 Στοιχείο ασφαλείας / Προστατευτικό θραυσμάτων
- 4 Μονάδα χειρισμού και ενδείξεων
- 5 Πινακίδα τύπου
- 6 Πόρτα
- 7 Άνοιγμα τροφοδοσίας για χαρτί και πιστωτικές κάρτες
- 8 Φωτοκύτταρο
- 9 PAPERcontrol (προαιρετικό)

### Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων



### 4 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων έτοιμος για σύνδεση συσκευασμένος σε κούτα
- 5 σάκοι για κομμένα κομμάτια
- 1 σάκος CD για μηχανήματα με πλάτος κοπής 3,9, 5,8 και 4,5x30 mm
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής (50 ml) για συσκευές με κοπή σωματιδίων
- Οδηγίες λειτουργίας

#### Παρελκόμενα

- 10 σάκοι για κομμένα κομμάτια κωδικός παραγγελίας. 1.410.995.100
- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml) κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 92.

### 5 Χειρισμός



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την ενεργοποίηση του μηχανήματος βεβαιωθείτε πως τηρούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας.

#### Ενεργοποίηση της συσκευής

- Φέρτε το γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «I».
- Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.
- Ανάβει η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία».

#### Καταστροφή χαρτιών

Μέτρηση πάχους χαρτιού PAPERcontrol (προαιρετικό)

Ο καταστροφέας εγγράφων διαθέτει ένα ενσωματωμένο σύστημα μέτρησης του πάχους χαρτιού. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε αν μία ντάνα χαρτιών μπορεί να τεμαχιστεί σε ένα βήμα εργασίας.

Βάλτε την ντάνα χαρτιού μέσα στη σχισμή ελέγχου. Μετά από μία μικρή καθυστέρηση ανάβει η ένδειξη δίπλα στη σχισμή:

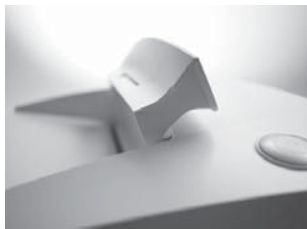
πράσινο: Η ντάνα χαρτιού μπορεί να τεμαχιστεί.

κίτρινο: Η ποσότητα χαρτιού βρίσκεται στην οριακή περιοχή ισχύος του μηχανήματος. Μειώστε τα φύλλα ώστε να μην ταλαιπωρείτε το μηχάνημα και να αποφύγετε τη συμφόρηση χαρτιών.

κόκκινο: Η ποσότητα χαρτιού υπερβαίνει τη μέγιστη ισχύ κοπής του μηχανήματος. Αποφύγετε την εμπλοκή του μηχανισμού κοπής μειώνοντας την ποσότητα χαρτιού.

**Υποδειξη:** Η μέτρηση του πάχους χαρτιού βαθμονομείται (καλιμπράρεται) τακτικά. Με το άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας καθώς και κάθε 400 s αρχίζει μια νέα βαθμονόμηση. Οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν για λίγο. Μετά από 15 δευτερόλεπτα η λειτουργία είναι πάλι διαθέσιμη. Αφαιρέστε την ντάνα χαρτιών.

- Βάλτε τα χαρτιά στη μέση του ανοίγματος. Το φωτοκύτταρο εκκινεί τον κοπτικό μηχανισμό αυτόματα. Για αυτό σε μικρά κομμάτια χαρτιού προσέξτε ώστε το φωτοκύτταρο να μπορεί να τα εντοπίζει.
- Περίπου μετά από 3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.



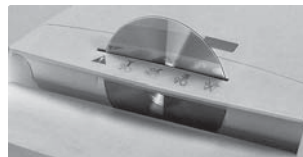
**Υποδειξη:**

Για την καταστροφή μεγαλύτερων ποσοτήτων χαρτιού, μπορείτε να στρέψετε το στοιχείο ασφαλείας προς τα πάνω. Έτσι είναι πιο εύκολα προσβάσιμο το άνοιγμα τροφοδοσίας.

**Καταστροφή των CD**

(μόνο στο μέγεθος κοπής 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Θέστε τον καταστροφέα εγγράφων σε συνεχή λειτουργία: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού για 4 δευτερόλεπτα.



• Οδηγήστε τα CD μέσω της εγκοπής στο στοιχείο ασφαλείας. Αυτό σας προστατεύει από τα εκτινασσόμενα θραύσματα.

- Απενεργοποιήστε τη συνεχή λειτουργία: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.



**Υποδειξη:**

Για έναν διαχωρισμό ανά είδος του υλικού μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το συνοδευτικό σάκκο CD.

**Καταστροφή των πιστωτικών καρτών**

Οδηγήστε τις κάρτες μέσω της εγκοπής CD για μεγέθη κοπής 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm. Σε άλλα μηχανήματα βάλτε τις στην τροφοδοσία χαρτιού.

**Απενεργοποίηση της συσκευής**

- Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.
- Σβήνει η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία».
- Φέρτε το γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «0».

**Άλλοι τρόποι λειτουργίας:**• **Συνεχής λειτουργία**

Χρήση: Καταστροφή δίσκων CD και μεγαλύτερων ποσοτήτων χαρτιού

Λειτουργία: Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί ασταμάτητα.

Εάν για 2 λεπτά δεν έχει εισαχθεί καθόλου υλικό, ο κοπτικός μηχανισμός απενεργοποιείται και ο καταστροφέας εγγράφων περνά σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία.

Έναρξη: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού για 4 δευτερόλεπτα.

Πρόωρη διακοπή: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.

• **Λειτουργία ύπνου (Sleep-down)**

Λειτουργία: 2 λεπτά μετά την τελευταία τροφοδοσία χαρτιού απενεργοποιούνται αυτόματα όλοι οι καταναλωτές που δεν χρειάζονται.

Η ένδειξη «ετοιμότητα λειτουργίας» σβήνει σε τακτικά διαστήματα για λίγο.




Με την τροφοδοσία χαρτιού ξεκινά ο καταστροφέας εγγράφων αυτόματα.

• **Αυτόματη απενεργοποίηση**

Λειτουργία: Εάν ο καταστροφέας εγγράφων δεν χρησιμοποιηθεί για 1 ώρα, απενεργοποιείται τελείως και έτσι δεν καταναλώνει καθόλου ρεύμα πια (νύχτα, σαββατοκύριακο).

Επανάναρξη λειτουργίας: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.

**6 Αντιμετώπιση προβλημάτων**

Ένδειξη	Βλάβη	Αντιμετώπιση βλάβης
	Συμφόρηση χαρτιού	Έχετε εισάγει πάρα πολύ χαρτί. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα προς τα πίσω και σπρώχνει το χαρτί προς τα έξω.</li> <li>• Πατήστε εάν χρειαστεί το πλήκτρο αντιστροφής «R», για να αφαιρεθεί το χαρτί που έχει κολλήσει.</li> <li>• Βάλτε τη μισή ποσότητα χαρτιού.</li> <li>• Εισάγετε το χαρτί διαδοχικά.</li> </ul> <b>Υπόδειξη:</b> Αυτή η ένδειξη ανάβει επίσης εάν υπερφορτωθεί το μοτέρ. Σε αυτήν την περίπτωση πριν την επανέναρξη λειτουργίας αφήστε τον καταστροφέα εγγράφων να κρυώσει για 20 λεπτά.
	Το δοχείο με το κομμένο υλικό είναι πλήρες	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αδειάστε το δοχείο με το κομμένο υλικό.</li> </ul> <b>Υπόδειξη:</b> Εάν πριν από την αφαίρεση του δοχείου πατήσετε σύντομα το πλήκτρο αντιστροφής, τότε ένα μέρος του κομμένου υλικού κοπής θα επιστέψει μέσα στον κοπτικό μηχανισμό.
	Η πόρτα είναι ανοικτή	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κλείστε την πόρτα.</li> </ul>

## 7 Καθαρισμός και συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!**

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα.

Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και με λίγη σαπουνάδα. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.

### Ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη πόρτας:



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν διαπιστώσετε αποκλίσεις από την παρακάτω διαδικασία λειτουργίας, απενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

- Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων.
- Βάλτε ένα φύλλο χαρτί και ανοίξτε την μπροστινή πόρτα, ενώ τραβιέται το χαρτί.
- Ο κοπτικός μηχανισμός πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως και να ανάψει η ένδειξη «Ανοικτή πόρτα».
- Κλείστε την πόρτα.
- Ο κοπτικός μηχανισμός δεν πρέπει να ξαναλειτουργήσει ακόμα.
- Τραβήξτε το χαρτί έξω από το άνοιγμα τροφοδοσίας. Το φωτοκτύπαρο πρέπει να είναι ελεύθερο.
- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι το μηχάνημα.
- Με την τροφοδοσία χαρτιού ξεκινά και ο κοπτικός μηχανισμός.



Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα

του δοχείου κομμένων τεμαχίων (μόνο για κοπή τεμαχίου).



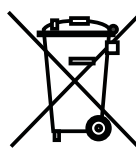
Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό λάδι μπλοκ κοπής της HSM:

- Μέσα από το άνοιγμα εισόδου του χαρτιού ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους κοπής καθόλο το πλάτος.
- Λειτουργήστε για 10 δευτερόλεπτα τον κοπτικό μηχανισμό χωρίς χαρτιά σε διαρκή λειτουργία.
- Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.

### Υποδειξη:

Το λάδωμα του κοπτικού μηχανισμού βελτιώνει την απόδοση κοπής ακόμα και σε συσκευές με κοπή σε λωρίδες.

## 8 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια.

Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και όλα τα υλικά συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.



## 9 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής	Λωρίδες		Κοπή τεμαχίου			
Μέγεθος κοπής (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Βαθμός ασφαλείας DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Απόδοση κοπής** (φύλλα) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Ταχύτητα κοπής	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Βάρος	34,5 kg		42 kg			
Πλάτος εργασίας	310 mm					
Σύνδεση	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων	590 W					
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία					
Διαστάσεις ΠxΥxB (mm)	541 x 439 x 845					
Όγκος του δοχείου συλλογής	100 l					
Στάθμη πίεσης θορύβου (λειτουργία χωρίς φορτίο / Υπό φορτίο)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* Τεχνικά χαρακτηριστικά HSM

\*\* Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> ή 80 g/m<sup>2</sup>), τροφοδοσία κατά μήκος, που μπορούν να τεμαχιστούν σε μία δόση. Ο προσδιορισμός των αναφερόμενων στοιχείων ισχύος γίνεται με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με ψυχρό μοτέρ. Μια πιο αδύνατη ηλεκτρική τάση ή μια άλλη συχνότητα από ότι αναγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε πιο χαμηλή απόδοση φύλλων και σε μεγαλύτερο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα με τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού καθώς και το είδος τροφοδοσίας η απόδοση φύλλων μπορεί να διαφέρει. Τα στοιχεία απόδοσης σε 80 g/m<sup>2</sup> αποτελούν υπολογισμένες τιμές.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Ο κατασκευαστής **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen δηλώνει με την παρούσα δήλωση πως το παρακάτω αναφερόμενο μηχάνημα

Καταστροφέας εγγράφων **Securio B34**

ένεκα του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του, στο τύπο που διατίθεται στην αγορά, ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών ΕΕ:

Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης 2006 / 95 / ΕΚ

Οδηγία ΗΜΣ 2004 / 108 / ΕΚ

Εφαρμοσμένα πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Τεχνικός Διευθυντής



## 1 Maksadına uygun kullanım, garanti

Cihazın arka yüzündeki tip etiketine bakarak, evrak imha makinenizin hangi kesme genişliğine ve şebeke gerilimine uygun olduğunu tespit edin ve işletme kılavuzundaki ilgili maddelere dikkat edin.

Bu evrak imha makinesi sadece kağıt imha etmek için tasarlanmıştır. Kesim tipine göre, aşağıdaki mzemelerden de az bir miktarı imha edilebilir:

Kesim genişliği (mm)	3,9	5,8	1,9x15	4,5x30
Kredi kartları	•	•	•	•
CD'ler	•	•		•


Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır. Sadece güvenlik kademesi HS Seviye 6 (1x5 mm) olan makinelerde kağıtta zimba veya ataş bulunmalıdır.

Evrak imha makinesinin garanti süresi 2 yıldır. Evrak imha makinesinin HSM som çelik bıçak merdaneleri için verilen teminatın dışında tüm servis ömrü boyunca bir garanti geçerlidir (HSM Lifetime Warranty). Bu garanti güvenlik seviyesi HS Seviye 6 olan evrak imha makineleri için geçerli değildir. Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

**Uyarı:** Parçacık kesme mekanizması olan evrak imha makinesi ile birlikte opsiyon olarak bir otomatik kesme mekanizması yağlama cihazı da sunulmaktadır. Eğer makinenizde varsa, birlikte verilen yağlama makinesi dokümanlarını da göz önünde bulundurunuz.

## 2 Güvenlik uyarılar

### Sınıflandırma

Emniyet uyarısı	Açıklama
 <b>UYARI</b>	İkazın dikkate alınmaması yaralanma ve can kaybı tehlikesi oluşturabilir.
<b>İkaz</b>	Uyarıya uyulmaması cihazda hasarlar oluşturabilir.



Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin. Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



### UYARI

#### **Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!**



Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyuşal ve ruhsal özür-lü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir. Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.

**UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

**Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!**

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.

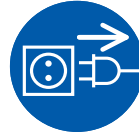
**Kıymıklarla yaralanma tehlikesi!**

CD'leri güvenlik elemanındaki yarıktan geçiriniz.

**UYARI****Tehlikeli şebeke gerilimi!**

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Evrak imha makinesinin içine su girmemelidir. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayınız.
- Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
- Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayınız, daima fişi tutarak çekiniz.
- Cihazı sadece kuru iç mekânlarda kullanınız. Nemli mekânlarda veya yağmur altına kesinlikle kullanmayınız.



Cihazda ve kablosunda düzenli hasar kontrolü yapınız. Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.

- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.

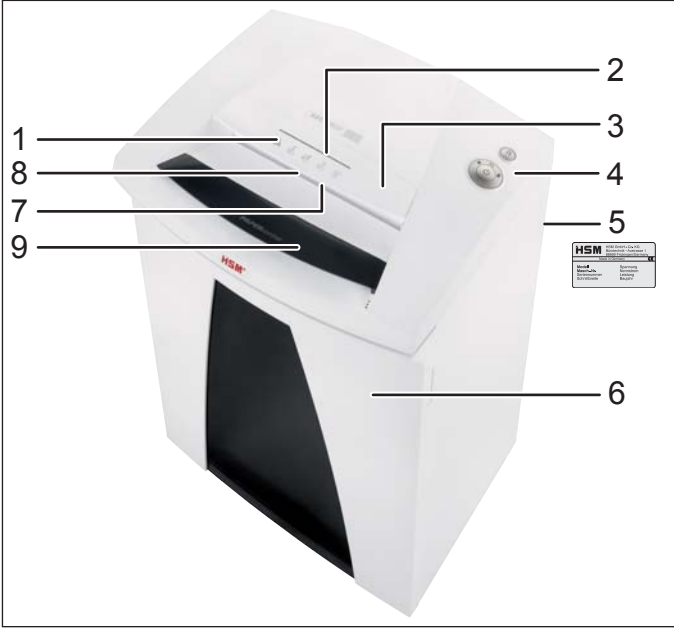


Servis çalışmaları sadece yetkili HSM servisleri veya sözleşmeli olduğumuz firmaların servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır. Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 92.

**İkaz****Hatalı kullanımdan kaynaklanan tehlike**

Bu makine sadece „Amacına Uygun Kullanım“ bölümünde verilen bilgilere göre kullanılmalıdır.

### 3 Genel bakış



- 1 Güvenlik uyarıları
- 2 CD besleme deliği
- 3 Güvenlik elemanı / parçacıklara karşı korunma
- 4 Kontrol ve gösterge ünitesi
- 5 Tip etiketi
- 6 Kapı
- 7 Kağıt ve kredi kartı besleme açıklığı
- 8 Işıklı bariyer
- 9 PAPERcontrol (opsiyon)

### 4 Teslimat içeriği

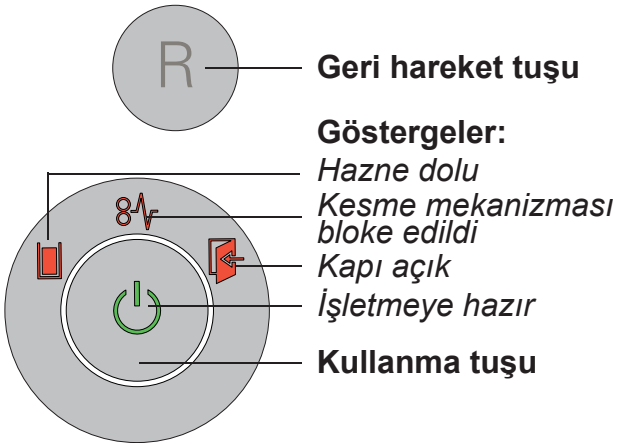
- Evrak imha makinesi, bağlantıya hazır olarak bir karton içerisinde
- 5 Kesilen malzeme torbaları
- Kesme genişliği 3,9, 5,8 ve 4,5x30 mm olan makinelerde 1 CD torbası
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı (50 ml), partikül kesim işlevli makineler için
- Kullanım kılavuzu

#### Aksesuar

- 10 Kesilen malzeme torbaları  
Sip. No. 1.410.995.100
- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)  
Sip. No. 1.235.997.403

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 92.

### Kontrol ve gösterge elemanları



Gösterge: PAPERcontrol

## 5 Kullanılması



### UYARI

Makineyi çalıştırmadan önce, tüm güvenlik uyarılarına dikkat edildiğinden emin olun.

### Evrak imha makinesinin çalıştırılması

- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «I» konumuna getirin.
- Kullanma tuşuna basın.
- «Çalışmaya hazır» lambası yanar.

### Kağıt imhası

Kağıt kalınlığının ölçülmesi PAPERcontrol (opsiyon)

Evrak imha makinesine bir kağıt kalınlığı ölçme düzeneği entegre edilmiştir. Bu sayede bir kağıt destesinin tek bir seferde imha edilip edilemeyeceğini kontrol edebilirsiniz.

Kağıt destesini kontrol açıklığına sürün. Kısa bir gecikmeden sonra uzunlamasına deliğin yanındaki gösterge yanar:

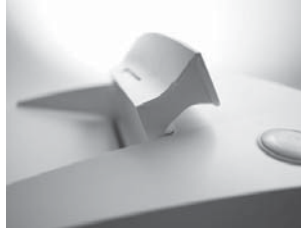
- yeşil: Kağıt destesi imha edilebilir.
- sarı: Kağıt miktarı makinenin kapasite aralığının üst sınırında. Makineye zarar vermemek ve kağıt birikmesini önlemek için daha az kağıt yerleştirin.
- kırmızı: Yaprak adeti makinenin maksimum kapasitesinden daha fazla. Kağıt miktarını azaltarak kesme mekanizmasında blokaj oluşmasını önleyin.

**Not:** Kağıt kalınlığı ölçümü düzenli olarak ayarlanır. Kapı açılıp kapatıldığında ve her 400 sn'de bir yeniden ayarlanır. LED'ler kısa bir süre için yanar. Bu işlev 15 sn sonra kullanıma hazırdır.

Kağıt destesini çıkartın.

- Kağıdı kağıt deliğinin ortasına doğru sürün. Işıklı bariyer kesme mekanizmasını otomatik olarak çalıştırır. Küçük kağıt şeritlerin ışıklı bariyer tarafından tespit edilmesine dikkat edin.
- Evrak imha makinesi, kağıt besleme

açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 2 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.



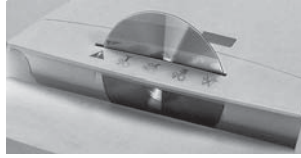
### Not:

Çok miktarda kağıt imha etmek için, emniyet elemanını yukarıya katlayabilirsiniz. Bu sayede besleme açıklığına daha kolay erişilir.

### CD'lerin imha edilmesi

(sadece 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm büyüklüğünde)

- Evrak imha makinesini daimi çalışma moduna getirin: Kullanma tuşuna 4 saniye basın.



• CD'leri güvenlik elemanındaki yarıktan geçirin. Bu sayede etrafa yayılan parçacıklardan korunursunuz.

- Daimi çalışma modunu kapatın: Kullanma tuşuna basın.



### Not:

İmha edilen malzemelerin cinsine göre ayrılması için birlikte verilen CD torbası kullanılabilir.

### Kredi kartlarının imhası

3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm boyunda kesmek için, kartı CD aralığından geçirin. Diğer makinelerde kağıt beslemesine verin.

### Evrak imha makinesinin kapatılması

- Kullanma tuşuna basın.
- «Çalışmaya hazır» lambası söner.
- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «0» konumuna getirin.

**Diğer çalışma modları:**• **Daimi modu**

Kullanım: CD ve çok miktarda kağıt imhası için

İşlev: Kesme mekanizması kesintisiz çalışır.

2 dakika süre ile malzeme beslemesi yapılmazsa, kesme mekanizması kapanır ve evrak imha makinesi işletmeye hazır duruma geçer.

Başlama: Kullanma tuşuna 4 saniye basın.

Önceden kapatma: Kullanma tuşuna basın.

• **Uyuma modu (sleep down)**

İşlev: Son kağıt beslemesinden 2 dakika sonra, gerekli olmayan tüm tüketiciler otomatik olarak kapatılır.

“İşletmeye hazır” lambası düzenli aralıklarla kısa bir süre için söner.




Kağıtla beslendiğinde, evrak imha makinesi kendiliğinden çalışır.

• **Otomatik kapatma**

İşlev: Evrak imha makinesi 1 saatten fazla bir süre çalışmadığında, tamamen kapatılır ve bu sayede artık elektrik enerjisi tüketmez (geceleri, hafta sonu).

Tekrar çalıştırmak: Kullanma tuşuna basın.

**6 Arıza giderme**

Gösterge	Arıza	Arıza giderme
	Kağıt birikmesi	<p>Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Kesme mekanizması birkaç saniye geriye doğru çalışır ve kağıdı dışarıya iter.</li> <li>• Gerektiğinde geri hareket tuşuna «R» basarak kağıt istifini çıkartın.</li> <li>• Kağıt istifini yarıya indirin.</li> <li>• Kağıtları arka arkaya yerleştirin.</li> </ul> <p><b>Uyarı:</b> Bu gösterge motor aşırı yüklü ise de yanar. Bu durumda evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, 20 dakika soğumasını bekleyin.</p>
	Kesilen malzeme haznesi dolu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kesilen malzeme haznesini boşaltın.</li> </ul> <p><b>Uyarı:</b> Hazneyi almadan önce, geri hareket tuşuna kısaca bastığınızda, kesilen malzemenin bir kısmı kesme mekanizmasına geri çekilir.</p>
	Kapı açık	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapıyı kapatın.</li> </ul>

## 7 Temizlik ve bakım



### UYARI

#### **Tehlikeli şebeke gerilimi!**

*Evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.*

Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.

### Kapı anahtarının çalışmasını kontrol edin



### UYARI

*Aşağıda belirtilen işlem akışında sapma tespit ettiğinizde, evrak imha makinesini kapatın, şebeke fişini çekin ve müşteri servisine haber verin.*

- Şebeke fişini takın ve evrak imha makinesini çalıştırın.
- Bir kağıt yaprağı yerleştirin ve kağıt içeriye çekilirken ön kapıyı açın.
- Kesme düzeni derhal durmalı ve «Kapı açık» lambası yanmalıdır.
- Kapıyı kapatın.
- Kesme düzeni henüz çalışmaya başlamamalıdır.
- Kağıdı besleme deliğinden dışarıya çekin. Işıklı bariyerin önü serbest olmalıdır.
- Makineyi kapatın ve tekrar çalıştırın.
- Kağıt yerleştirildiğinde, kesme mekanizması çalışmaya başlar.



Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır (sadece partikül keserken).

Sadece HSM kesme bloğu özel yağı kullanınız:



- Özel yağı kağıt besleme açıklığından kesme millerinin tüm genişliği boyunca püskürtün.
- Kesme mekanizmasını yakl. 10 saniye kağıt koymadan sürekli çalışma modunda çalıştırın.
- Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

### **Not:**

Kesme mekanizmasının yağlanması şerit kesme yapan makinelerin de kesme kapasitesini düzeltir.

## 8 Atık toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.



## 9 Teknik bilgiler

Kesme tipi	Şerit genişliği		Partikül kesimi			
Kesim boyu (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	1 x 5	
Güvenlik seviyesi DIN 32757 – 1	2	2	3	4	Level 6*	
Kesme gücü** (Yaprak) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	35 - 37	28 - 30	22 - 24	14 - 16	6
	80 g/m <sup>2</sup>	30 - 32	25 - 27	19 - 21	12 - 13	5
Kesme hızı	88 mm/s		80 mm/s		65 mm/s	
Ağırlık	34,5 kg		42 kg			
Çalışma genişliği	310 mm					
Bağlantı	230 V, 50 Hz	110 V - 120 V, 60 Hz	220 V, 60 Hz			
Kapasite maks. yaprak sayısında	590 W					
İşletme modu	Sürekli işletme					
Boyutlar G x D x Y (mm)	541 x 439 x 845					
Toplama haznesinin hacmi	100 l					
Emisyon ses basıncı seviyesi (boşta çalışırken / yük altında)	56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

\* HSM teknik özellikleri

\*\* Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> ya da 80 g/m<sup>2</sup>) adeti. Verilen kapasite değerleri yeni, yağlanmış kesme mekanizması ile ve soğuk motorda hesaplanır. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yükselebilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir. Burada verilen 80 g/m<sup>2</sup> kapasite değerleri hesaplama ile elde edilen değerlerdir.

## AB Uygunluk Beyanı

Üretici firma **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen aşağıda adı geçen makinenin Evrak İmha Makinesi **Securio B34**

tasarımı ve modeli tarafımızdan piyasaya çıkartılan tipi ile aşağıda belirtilen AB Direktifleri tarafından talep edilen temel güvenlik ve sağlık koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz:

Alçak Gerilim Direktifi 2006 / 95 / EC

EMU Direktifi 2004 / 108 / EC

Kullanılan standartlar ve teknik özellikler:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Teknik Müdür





**HSM®****HSM GmbH + Co. KG**

Austraße 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax. +49 7554 2100 160  
info@hsm.eu  
www.hsm.eu  
www.securio.com

**HSM (UK) Ltd.**

14 Attwood Road / Zone 1  
Burntwood Business Park  
Burntwood  
Staffordshire  
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480  
Fax +44(0) 1543.272.080  
info@hsmuk.co.uk  
www.hsmuk.co.uk

**HSM of America LLC**

419 Boot Road  
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308  
(800) 613-2110  
Fax (484) 237--2309  
customerservice@hsmofamerica.com  
info@hsmofamerica.com  
www.hsmofamerica.com

**HSM Polska SP. z.o.o.**

ul. Emaliowa 28  
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70  
Fax +48 / 22 862 23 68  
info@hsmpolska.com  
www.hsmpolska.com

**HSM France SAS**

Parc de Genève  
240, Rue Ferdinand Perrier  
69800 SAINT-PRIEST  
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633  
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81  
France@hsm.eu

**HSM GmbH + Co. KG**

Oficina Barcelona  
C/Tona  
Nave n° 15 "El Lago"  
Pol. Ind. Monguit  
08480 L'Ametlla del Vallès  
BARCELONA

Hotline Gratuito  
Tel. 00800 44 77 77 66  
Fax 00800 44 77 77 67  
Spain@hsm.eu